

# 客家親

千年榕樹一條根，天下客人一家親；團結和諧崇正會，心手相連客家人。

HAKKANÊS 第 52 期 2013 年 10 月 27 日 巴西·聖保羅 PARA DISTRIBUIÇÃO INTERNA

【留一盞燈系列摘選】鄧幸光

## 生氣不如爭氣

人只要還有一口氣，就有生氣，也會生氣。

「一口氣」的「氣」是人呼吸的空氣，是物體三態裡的「氣體」，屬於物質；「有生氣」的「生氣」是「生命的狀態」，有時生氣蓬勃，有時生氣微弱；「會生氣」的「生氣」是氣憤、發怒、動氣，是生命處在一種緊張對抗不滿意的狀態，有時氣憤填膺、氣得要死，有時氣消怒息、海闊天空。「生氣」是精神的狀態，本文要談的是人人都會的氣憤、發怒。

生氣的原因，多半是因為受到他人、他事、他物的刺激所致。有時也會氣自己，但是恕己責人是通性弱點，所以比較少見。也就是說，生氣多半是他人(或他事、他物)犯了你不喜歡的錯誤所引起的。如果你不能寬恕包容而繼續生氣，豈不是拿別人的錯誤來懲罰自己嗎？

有三個從越戰退役的美國士兵，在華盛頓的越戰紀念碑前重逢。

A 君感慨的問道：「還生那些俘虜你、虐待你的越共的氣嗎？」

B 君搶著回答：「我一輩子都會生那些人的氣，永遠不會寬恕他們。」

C 君沈思了許久，說：「那麼，你仍然是個俘虜——被囚在自己憤恨的心牢裡。」

一個正確的態度，一霎覺悟的念頭，一懷更包容的胸襟，都是我們啟開心牢釋放憤恨的鑰匙。

在古老的西藏，有一個叫做愛地巴的人，每次與人生氣爭執的時候，就快速繞著自己的房子和土地跑三圈，然後坐在田地邊喘氣。

愛地巴工作非常勤勞，他的房子越來越大，土地也越來越廣。但不管房地有多大，只要與人生氣爭論，他還是會繞著房子和土地跑三圈。所有認識他的人，心裡都有疑惑，但是不管怎麼問他，愛地巴就是不願意說明。愛地巴漸漸老了，他的房地也已經太廣了！他生氣時，就拄著柺杖艱難的繞著土地跟房子，等他好不容易走三圈，太陽都下山了，愛地巴獨自坐在田邊喘氣。

他的孫子在身邊懇求他：「阿公，你已經年紀大，這附近沒有人的土地比你的更大，您不能再像從前一生氣就繞著土地跑啊！您可不可以告訴我，為什麼您一生氣就要繞著土地跑三

圈？」

愛地巴禁不起孫子懇求，終於說出隱藏在心中多年的秘密。他說：「年輕時，我一和人吵架、爭論、生氣，就繞著房地跑三圈，邊跑邊想，我的房子這麼小、土地這麼少，我那有時間、那有資格去跟人家生氣；一想到這裡，氣就消，於是就把所有時間用來努力工作。」

孫子問到：「阿公，你現在年紀老，又變成最富有的人，為什麼還要繞著房地跑？」

愛地巴笑著說：「我現在還是會生氣。生氣時繞著房地走三圈，邊走邊想，我的房子這麼大、土地這麼多，我又何必跟人計較？一想到這，氣就消了。」

「那有資格去跟人家生氣？」「何必跟人計較？」都是反躬自省、轉化氣頭的修養功夫，然後才能把這憤怒之氣導引為正面的上進動力，進而爭出一片有志氣的成功天地來。有人動了怒氣後，導引向了歪路，就成了「邪」氣；如果能及時導引向正路，就成了「正」氣。人人都難免生氣，只要能導入正道，還是可以發揮正面而積極的功能啊！

本於「欲知百病生於氣，勸君遇事多消氣。養生保健蓄元氣，身心健康是福氣。」的《消氣歌》，要我們消掉心中的怨氣、閒氣、悶氣、樞氣、洩氣、蠻氣、怒氣、疑氣、喪氣、狂氣、火氣、小氣、傲氣、歎氣等十四種氣，就超過生氣的「氣憤」命義與範圍了。

生氣是一種情緒表現，但卻有礙健康。生氣時情緒衝動，最容易講出氣話、錯話、髒話、傷人的重話、壞事的蠹話...，要後悔都來不及。

雖然喜、怒、哀、樂、愛、惡、欲是人之常情，但是動輒氣憤，卻是無法「自我駕馭情緒」的幼稚行為啊！孔子在周易中說：「君子以憲忿窒欲。」(君子要克制憤怒、杜塞情慾。)朱熹的「白鹿洞書院教規」，也把「憲忿窒慾、遷善改過」列為「修身之要」。富蘭克林則說：「憤怒起於愚昧，終於悔恨。」對於愚昧而有礙身心健康、破壞人際關係的「生氣」，我們一定要想辦法克制、轉化或昇華為積極上進的動力。換句話說，我們要做自己情緒的主人，駕馭自己的「生氣」。

生氣既然難免，我們就要學會感知自己的生

---

氣，而後學會消氣和不生氣。總而言之，與其消 極的生氣，不如積極的爭氣。

## 【專題討論】

## 如何樂觀迎接老化

崇正會的「愛心園」是特別為 70 歲以上的長老成立的，開設兩年半以來，由於婦女組和年輕志工的奉獻服務，不但落實「敬老尊賢」的優質客家文化美德，也圓滿了孔子「老吾老以及人之老」的大同世界理想。客家活動中心的股東大會，也通過授權管理委員會覓地籌建樂活安老的地方。面對人口老化的趨勢，我們要為「明天」做好準備。

《聯合報》10月10日的《蘇盈貴觀點》專欄刊登〈聯合國老化報告的警訊〉一文，理性的數據發言，都是很可貴的警訊。於是，我在檔案裡搜索流傳網路近10年的《回家》一文，感性的文字每讀必淚。理性的警訊也好，感性的動情也好，讀後冷靜深思，在逐漸老化的人口結構下生活，我們確實有很多要面對、要準備的工作。迴避老化，絕不是解決問題；特別是在巴西的華人移民社會，更值得浮現到檯面來共同思考、討論。

本專題討論的園地公開，歡迎把見解、心得、感想、評論等「伊媚兒」給我。（宇光）

## 【蘇盈貴觀點】

### 聯合國老化報告的警訊

2013 年 10 月，聯合國・世衛組織（WHO）公佈世界人口老化報告，提到 2050 年前，人類歷史上會首度出現，超過 60 歲的人口多於不到 15 歲的青少年。老年人口的增加，屆時會是現在的三倍。

對世界各國而言，這種人口迅速老化是不可避免的趨勢，但除了少數國家像瑞典、挪威、荷蘭、加拿大、丹麥、芬蘭、比利時、盧森堡、日本以及美國之外，大多數國家的執政者，根本不把這個課題放在心上—最主要的原因是，面對這個課題，牽涉的層面甚廣，支出的金額非常龐大。

這就是為什麼許多國家未將這個課題納入為重要政策的主因，特別是所謂的金磚四國—巴西、俄羅斯、印度、以及中國，甚至還比不上像烏拉圭或巴拿馬等貧窮國家。

或許大多數國家都有個共同迷思—認為老年人會成為社會最大的負擔。

WHO 在報告中指出，沒有明確的數據能夠證明，老年人口過多不利於經濟發展—例如日本跟德國同樣是高齡化國家，但也同樣是經濟力量強大的國家。

聯合國前述的報告，讓我想到多年前日本・深澤七郎的小說《楨山節考》，敘述古代日本信州寒村山林裡頭的棄老傳說，故事主要是山裡頭的人生活艱困，生存不易，所以在這山裡的村子有個不成文的規定，就是老人家只要到了 70 歲，就要由家人揹到深山野嶺等死…。《楨山節考》曾經兩度拍成電影，讓觀眾看得熱淚盈眶、柔腸寸斷，很難想像，人類社會有這麼殘忍的一面。

其實隨著人口老化，即使在台灣，可能比《楨山節考》更殘忍的事，恐怕不只是時有所聞，而是俯拾皆是，只是我們常常故意裝作看不見—在一般平民住得起的安養中心，恐怕有不少愧對「安養」這兩字，或許對子女來講，他們真的是自身難保，有心無力，更何況有些是即使有力也

無心，甚至無心無力的。

因此「安養中心」往往淪為棄養中心，至於重病或氣切的養護中心，常見子女，把失去自理能力的老人家送進來後，幾乎就不再聞問—養護中心的狹小空間裡擺滿了一床又一床，床床相連等待死亡的老人，整個空間除了聽到因痛苦而呻吟的聲音外，到處都彌漫著死亡的腐敗氣息，那好像是源於人肉或器官腐敗所致，也可能是因為長久無法翻身，導致褥瘡、生蛆或其它傷口感染所散發的惡臭…；有的老人還能動的手腳，因為極端痛苦而掙扎，好像在代替那無法發聲的吶喊，試圖要去舔慰身體某部份的不適，卻反而被工作人員視為會製造麻煩或惹事生非的「凶器」，因此而被緊緊的捆綁起來。

每天都有死亡的被抬了出去，而新的、被棄養的，又送了進來…。

人生終點的休憩所卻彷如極盡酷刑的人間煉獄，對「生活」在其中的老年人而言，死亡，因此變成他人生結束前最好的選項。

在台灣，這樣的人生末路是普遍但又默默的存在，好像宿命的認同這種末路文化的形成。

WHO 在老化報告裡頭提到，有很多的研究，都說明世界的人口在快速的老化；但很少有研究告訴我們：當人們老去，能不能有一個比較健康的情況？

2013 年秋天，從在俄羅斯・聖彼得堡的 G8 峰會、美國・紐約的聯合國大會、美國政府因為國會對健保案爭議而關門大吉，到在印尼・峇里島舉行的亞太經合會（APEC）、乃至於汶萊東協峰會…；諾貝爾獎的醫學、物理、化學…陸續頒發，無非都是要為這個世界，帶來更美好、更文明的一面。

但是，當我們一起追求天邊的彩霞，同時，是否忽略眼前最重要的一每個人將如何老去、死去？（原載 聯合報）

## 回 家

蘇志滿下班回家，推開門，飯廳即傳來妻子周慧玲的咆哮聲，「煮淡一點妳就嫌沒有味道，

現在煮鹹一點妳卻說嚥不下，妳究竟怎麼樣？」母親一見兒子回來，二話不說，便把飯菜往

嘴裡送。

她怒瞪他一眼，他試了一口，馬上吐出來，溫和地說：「我不是說過了嗎，媽有病不能吃太鹹！」

「那好！媽是你的，以後由你來煮！」周慧玲怒氣沖沖地回房。

蘇志滿無奈地輕嘆一聲，然後對母親說：「媽，別吃了，我去煮個麵給妳。」

「志滿，你是不是有話想跟媽說，是就說好了，別憋在心裡！」「媽，公司下個月升我職，我會很忙，至於慧玲，她說很想出來工作，所以…」

母親馬上意識到志滿的意思：「志滿，不要送媽去老人院。」聲音似乎在哀求。

志滿沉默片刻，也是在尋找更好的理由。

「媽，其實老人院並沒有甚麼不好，妳知道慧玲一旦工作，一定沒有時間好好服侍妳。老人院有吃有住，有人服侍看顧，不是比在這裡好得多嗎？」

「可是，阿財叔他…」

洗了澡，草草吃了一碗速食麵，蘇志滿便到書房去，他茫然地佇立於窗前，有些猶豫不決。母親年輕便守寡，含辛茹苦將他撫養成人，供他出國讀書。但她從不用年輕時的犧牲當作要脅他孝順的籌碼，反而是妻子以婚姻要脅他。真的要讓母親住老人院嗎？他問自己，他有些不忍。

「可以陪你下半世的人是你老婆，難道是你媽嗎？」阿財叔的兒子總這樣提醒他。

「你媽都這麼老了，好命的話可以活多幾年，為何不趁這幾年好好孝順她呢？樹欲靜而風不息，子欲養而親不在啊！」親戚總是這樣勸他。蘇志滿不敢再想下去，深怕自己真的會改變初衷。向晚，太陽收斂起灼熱的金光，躲在山後憩息，晚風輕拂，夕陽斜照，忽然下了一場毛毛細雨，天空出現一道彩虹。

那是一間建在郊外山崗的一座貴族老人院。是的，錢用得越多，蘇志滿才心安理得。當蘇志滿領著母親步入大廳時，嶄新的電視機，四十二吋的螢幕正播放著一部喜劇，但觀眾一點笑聲也沒有。幾個衣著一樣，髮型一樣的老嫗歪歪斜斜地坐在沙發上，神情呆滯而落寞；有個老人在自言自語；有個正緩緩彎下腰，想去撿起掉在地上的塊餅乾。蘇志滿知道母親喜歡光亮，所以為她選了一間陽光充足的房間，從窗口望出去，樹蔭下，一片芳草如茵。幾名護士推著坐在輪椅的老者在夕陽下散步，四周悄然寂靜得令人心酸。縱有夕陽無限好，畢竟已到了黃昏，他心中低低嘆息。

「媽，我…我要走了！」

母親只能點頭。他走時，母親頻頻揮手，她張著沒有牙的嘴，蒼白乾燥的嘴唇在囁嚅著，一副欲語還休的樣子。蘇志滿這才注意到母親銀灰

色的頭髮、深陷的眼窩、以及打著細褶的皺臉母親，真的老了！他霍然記起一則兒時舊事。那年他才六歲，母親有事回鄉，不便攜他同行，於是把他寄住在阿財叔家幾天。母親臨走時，他驚恐地抱著母親的腿不肯放，傷心大聲號哭道：「媽媽不要丟下我！媽媽不要走！」最後母親沒有丟下他。他連忙離開房間，順手把門關上，不敢回頭，深恐那記憶像鬼魅似地追縛而來。

他回到家，妻子與岳母正瘋狂地把母親房裡的一切扔個不亦樂乎。身高三呎的獎盃—那是他小學作文比賽「我的母親」第一名的勝利品！漢英字典—那是母親整個月省吃省用所買給他的第一份生日禮物！還有母親臨睡前要搽的風濕油，沒有他為她搽，帶去老人院又有甚麼意義呢？

「夠了，別再扔了！」蘇志滿怒吼道。

「這麼多垃圾，不把它扔掉，怎麼放得下我的東西。」岳母沒好氣地說。

「就是嘛！你趕快把你媽那張爛床給抬出去，我明天要為我媽添張新的！」

一堆童年的照片展現在蘇志滿眼前，那是母親帶他到動物園和遊樂園拍的照片。

「他們是我媽的財產，一樣也不能丟！」

「你這算甚麼態度？對我媽這麼大聲，我要你向我媽道歉！」

「我娶妳就要愛妳的母親，為甚麼！你嫁給我就不能愛我的母親？」

……

雨後的黑夜分外冷寂，街道蕭瑟，行人車輛格外稀少。一輛寶馬在路上飛馳，頻頻闖紅燈，呼一聲又飛馳而過。

那輛轎車一路奔往山崗上的那間老人院，蘇志滿停車直奔上樓，推開母親臥房的門，幽靈似地站著。母親正撫摸著風濕痛的雙腿低泣，她見到兒子手中正拿著那瓶風濕油，顯然感到安慰地說：「媽忘了帶，幸好你拿來！」

他走到母親身邊，跪了下來。

「夜深了，媽自己搽可以了，你明天還要上班，回去吧！」

他囁嚅片刻，終於忍不住啜泣道：「媽，對不起，請原諒我！我們回家去吧！」

## 後 記

隨著自己愈長大，看著父母臉龐從年輕變憔悴，頭髮從烏絲變白髮，動作從迅捷變緩慢，多心疼！父母親總是將最好、最寶貴的留給我們，像蠟燭不停的燃燒自己，照亮孩子。

而我呢？有沒有騰出一個空間給我的父母？或者只是在當我需要停靠泊岸時，才會想起他們。其實父母親要的真的不多，哪怕只是一句隨意的問候：「爸、媽，你們今天好嗎？」隨意買的宵夜，煮一頓再普通不過的晚餐，睡前幫他們蓋蓋被子，天冷幫他們添衣服、戴手套，都能

## . 客家親 52 期 .

讓他們高興溫馨很久。

有時常在想，我希望我的子女以後如何對待我，那現在我有沒有如此對待我的父母？我相信

人是環環相扣的。現在你如何對待你的父母，以後你的子女就如何待你。(網路流傳文章)

## 如今的我

(這篇也是網路流傳很廣，據說是老人安養院牆上發現的。題目為編者所擬。)

孩子！當你還很小的時候，我花了很多時間，教你慢慢用湯匙、用筷子吃東西。

教你繫鞋帶、扣扣子、溜滑梯、教你穿衣服、梳 Y 髮、擰鼻涕。這些和你在一起的點點滴滴，是多麼的令我懷念不已。所以，當我想不起來，接不上話時，請給我一點時間，等我一下，讓我再想一想…極可能最後連要說什麼，我也一併忘記。

孩子！你忘記我們練習了好幾百回，才學會的第一首娃娃歌嗎？是否還記得每天總要我絞盡腦汁，去回答不知道你從哪裡冒出來的嗎？所以，當我重覆又重覆說著老掉牙的故事，哼著我孩提時代的兒歌時，體諒我。讓我繼續沉醉在這些回憶中吧！切望你，也能陪著我閒話家常吧！

孩子！現在我常忘了扣扣子、繫鞋帶。吃飯時，會弄髒衣服，梳頭髮時手還會不停的抖。不要催促我，要對我多一點耐心和溫柔，只要有你在一起，就會有很多的溫暖湧上心頭。

孩子！如今，我的腳站也站不穩，走也走不動。所以，請你緊緊的握著我的手，陪著我，慢慢的。就像當年一樣，我帶著你一步一步地走。

## 面對老化·樂享生活

宇光

我已跨入老年的人生，因為積極正向的面對，所以在我的《留一盞燈系列》裡，有很多觸及「老化」的文字，也順手摘錄一些，希望能擴大讀者思考和研討的廣度和深度。

※

面對太陽，陰影就被拋在後面；面對老化，遺忘也可調劑生活。

「記得」是本事，也許是偶然；「忘掉」是智慧，對老年人更是修養。

遺忘，可以風趣人生！因為遺忘，老年才可以「精采」書寫！

※

電腦是記性很好而不會衰退的，但是必須經常整理和刪除不必要的檔案資料，記憶體才不會塞爆當機。感謝人會老化、遺忘、死亡，如果有人清清楚楚記得這一輩子所有的喜怒哀樂，不必等到老死就會煩死了！

老，是人生的自然現象；記憶衰退、對時間空間的認知感到混亂、認錯人…，都是我要正常面對的老化訊號。我如數家珍的把自己健忘的醜事當趣事一樣分享出來，一方面表示我能正向面對老化，並從中取樂；一方面表示我剩下的記憶力還管用，寫起文章來，至少還不會記後忘前、顛三倒四吧！最重要的，我認為老年，是上天賜給我們的最後一頁美好，老子輩的人有能力風趣的書寫。

※

與其痛苦的記憶，還不如痛快的忘記——愛到成為痛苦的負擔，相思到成為煩惱的糾纏，還不如瀟灑的放下。李白的詩說：「棄我去者，昨日之日不可留；亂我心者，今日之日多煩憂。」不能忘掉的煩憂，就如他說的「抽刀斷水水更流，舉杯消愁愁更愁。」遺忘是生命的自然現象，記得也好，忘掉也好，都順其自然吧！

※

根據報導，香港、澳門、新加坡等地的平均壽命高達八十二歲，是全世界最高的；日本是八十一歲多，美國和台灣都是七十七歲。所謂「老年」時代，顯然逐漸後移和延長。醫學的發達和突破，雖然增加老年痴呆症的預防和治療可能，卻也擴大社會老化的層面。夕陽無限好，只為近黃昏；遺忘猶放下，臨老笑紛紛。面對逐漸老化的人口結構和世界趨勢，我們要未雨綢繆而不是未老先怕。除了誰都不想要的遺忘，請問，你都準備好了嗎？

※

人生所以能夠完美，是因為生命在小我逐漸縮小、大我不斷成長的過程中，可以享受快樂和滿足的生活。活得老，不如活得好；活得好，不如活得快樂；活得快樂，不如活得享受。生命的意義在於快樂享受生活——這快樂享受，讓生命更有意義、生活更有目的。

### 你知道嗎？

瑞士信貸的《全球財富》年報表示，全球貧富懸殊日益嚴重，約 41% 的財富掌控在最頂尖的 0.7% 富豪手中。不出兩個世代，全球就會出現資產超過一兆美元(近台幣 30 兆元)的超級巨富，而且會多達 11 位。

全球每個成人平均的財富如今升到 5 萬 1600 美元的空前水準，但可悲的是財富不及一萬美元的成人，仍占總數的三分之二以上。全球人口 0.7% 的 3200 萬人，合計持有的財富相當於全球財

## 客家親 52 期 .

富的 41%；而在財富金字塔底部的 32 億窮人，占全球人口總數的 68.7%，但合計財富僅占 3%。貧富差距，日益懸殊。你的位置，在那裡呢？

【佳作轉載】

## 我在巴西的公證翻譯生涯

林筠

(作者林筠，是通過考試經巴西政府認可的中葡文公證翻譯。本文平實無染、流暢自然，所述移民生活的甘苦經驗，足資借鑑。我在《南美僑報》電子版瀏覽後，甚為感動欣賞，特別商請同意轉載於此，希望分享更多讀者。宇光)

光陰似箭，歲月如梭，轉眼間我移民巴西已經 26 年，可以以老華僑的身份自居了。回顧 26 年的移民生活，酸甜苦辣應有盡有。我先後或同時從事的工作有餐館服務生、收銀員、售貨員、業餘單幫客、教師、記者、翻譯、旅行社老闆等等。其中幹得時間最長、投入精力最多的職業應該算是翻譯這一行了。

回想當年，我最初的職業訓練是在教會為講道的牧師做交傳口譯，那時我的葡萄牙語還很蹩腳，自然鬧過不少笑話。好在傳道人都有仁慈的心腸，足夠的耐心忍受我犯的種種錯誤，允許我有機會在磕磕絆絆中磨練和成長，一直到「煉成」一名熟練的口譯。

我的第一份翻譯工作是在《巴西僑報》做翻譯。那家報社是《南美僑報》的前身，成立於 1992 年初。報社創始初期徵集編輯、記者、翻譯、打字員等各方面人才。剛剛從大學畢業進入就業市場的我，便被聘為這家新報社的一名翻譯員。翻譯員的工作就是每天從巴西各大主要報紙、雜誌上蒐集可讀性強的新聞資料，翻譯成中文在僑報上刊登，使僑胞能夠瞭解巴西正在發生的事情。這份工作使我通過大量閱讀巴西報刊雜誌並翻譯成中文，瞭解了巴西政治、經濟、社會和文化等各領域的情況，增加了葡萄牙文的辭彙量，提高了中文的書寫、表達能力，為我將來的其他翻譯工作打下了堅實的基礎。

在翻譯報紙的同時，我也承擔一些中、葡文檔的翻譯工作。當時僑界只有兩名巴西政府承認的公證翻譯，年紀都比較大了，而且其中一位又經常離開巴西。從二十世紀九十年代之後，中國大陸移民巴西的人數急劇增加，中巴之間的貿易往來也像雨後春筍開始蓬勃發展，中、葡文檔的翻譯工作量明顯提高，使原有的公證翻譯應接不暇、力不從心。中國駐聖保羅總領事館為了更好地為僑胞服務以及推動中巴往來，授權我以「總領館指定翻譯」名義接受翻譯工作，解決了公證翻譯人才匱乏的問題。

記得那時我除了為僑胞們翻譯出生證、無犯罪證明、結婚證、成績單等各樣文件外，還為帕馬拉特 (PARMALAT)、薩提亞 (SADIA) 等早期就與中國從事貿易的巴西公司翻譯商業檔、技術資料。當時還沒有網路，資料只能通過字典和參考書查詢，而中、葡文方面的字典又非常匱乏，經常需要從英文或其他文字繞道查詢，花費不少時間和精力。每天晚上，一盞孤燈、一摞檔、一堆字典，陪我度過許多青春時代的不眠之夜。我以「總領館指定翻譯」的名義工作了六、七年，直到 1999 年我考上巴西公證翻譯的資格後，才以「巴西法定公證翻譯」的名義工作。

我報考巴西法定公證翻譯的過程，既曲折又驚險。儘管那時候我已經積累了多年的翻譯經驗，從技術上已經具備了從事這項工作的條件，但一個意外差一點就剝奪了我從事這項工作的權利。

聖保羅州法定公證翻譯的招考工作，是由聖保羅州商務委員會承辦的，包括中文在內的幾十種語言的翻譯同時招考，規模很大，考生有幾千人。那一次報考中、葡文翻譯的有 36 人。考試分兩輪進行，第一輪是筆試，第二輪是口試。筆試獲得 7 分以上的考生有資格參加口試，口試超過 7 分的考生才可獲得公證翻譯的資格。

我在報考時符合主辦單位的所有條件，並順利通過第一輪筆試。在等待主辦單位宣佈口試時間的時候，我接到了當時的男友有關一起去歐洲旅行的邀請。他那時決定辭去聖保羅一個中資機構的工作去美國攻讀碩士，打算利用回國的機會繞道歐洲遊覽，他希望我能夠陪他完成那次旅行。這樣的邀請讓我很難拒絕，因為我有預感，那有可能會是我和他的「分手之旅」。於是我就電話去聖保羅州商務委員會詢問口試的日期，得到的回答是，考試日期尚未確定。於是和他便飛往歐洲。浪漫而感傷的歐洲之旅在三個星期後結束，當我懷著一顆破碎的心隻身回到聖保羅時，辦公桌上的一份通知書讓我立時跌入冰窟窿。這份通知書上寫著：請您於某月某日參加公證翻譯口試，而這個某日卻是我從歐洲乘坐飛機返回巴西的那一天。剎那間，世界在我眼前一片灰暗，我欲哭無淚。這場考試與上一場考試相隔整整 20 年，我能再等 20 年嗎？難道我就這樣與公證翻譯這個職業失之交臂？

接下來的幾天，一切對我來說似乎失去了意義。不該失去的都已經失去了，我機械、無味地生活著，腦子裡一片空白。突然有一天，我接到商務委員會的電話，約我一個人單獨去參加口試的補考。我不知道這事是如何發生的，不可能的事如何就變為可能？直到現在也沒有人給過我確切的答案，我所能做的只能是感謝上蒼賜給我的新的機會。這一次，我沒有再讓機會失去，我以第一名的總成績，成為當年獲得中、葡文公證翻譯資格的六位翻譯中的一員。頒發公證翻譯資格證書的儀式是在聖保羅州政府大廳舉行的，我捧著那薄薄的一紙證書，卻感覺它有千斤重。

獲得公證翻譯職稱之後，我開始正式從事公證翻譯工作。我們的工作包括筆譯和口譯兩大方面。筆譯檔包括證件、商業檔、法律檔、技術檔、學歷檔、醫療檔等等，涵蓋方方面面的知識。這迫使我必須努力地學習以擴大知識面，增加辭彙量，才能應付這些檔的翻譯工作。我的客戶中有

僑胞，去中國學習、工作、從事貿易活動的巴西人，中巴兩國的企業，巴西政府部門和法律部門、律師事務所、會計師事務所等等。其中不乏像巴方的巴西石油公司、淡水河谷公司、巴西飛機製造公司，以及中方的中國銀行、國航、華為、中興、格力空調等重量級企業。無論是中國的企業欲在巴西設立分公司，還是巴西的企業要到中國成立辦事處，都有許多檔需要做中葡文公證翻譯。可以說相當一部分中巴兩國貿易的往來檔，傾注了公證翻譯的心血。

我們的口譯工作包括陪伴僑胞去巴西的公證處辦理公證書、出庭擔任翻譯，以及承擔由中巴政府、企業、文化機構舉辦的訪問、商業、交流活動的口譯。幾乎每個星期，我都會前往聖保羅市各區，甚至是外地的公證處，協助僑胞們辦理出生證、結婚證、委託書、生活擔保書等檔。因為巴西的公證處規定，不能閱讀、書寫葡萄牙語的人，必須由公證翻譯陪同才能辦理公證檔。

受巴西司法機構傳喚出庭擔任翻譯，也佔據了我相當一部分時間。隨著從中國移民到巴西的僑胞的人數的增多，涉及法律官司的僑胞人數也逐年增多。有些僑胞因觸犯巴西商業或移民法律而被起訴，另一些則是搶劫、凶殺等犯罪活動的受害者。巴西的司法機構規定，若當事人無法用葡萄牙語交流，法院應為他們提供翻譯服務。我所參與的庭審形形色色，有些僑胞因偷渡或使用假證件被捕，有些因走私在機場被扣，有些因經營仿冒產品被查抄，當然還有勞資糾紛和家庭糾紛等情況。我曾在一個風雨交加的夜晚，隨同法官前往停電的監獄提審犯人；也曾多次協助遭遇搶劫、凶殺案件的僑胞指認犯罪分子。這些經歷使我更能體會移民的辛酸，同情他們的處境，盡自己所能去幫助他們消除在法庭上的緊張情緒。

司法機構付給翻譯的報酬往往低於市價，付款手續也比較繁瑣，而且許多時候，當翻譯辛辛苦苦地趕到法院時，卻被告知因被告或證人缺席而取消庭審；這種情況發生時，翻譯不但沒有任何報酬，連車馬費都得倒貼。因經常得不償失，翻譯們都不是太喜歡接受法院的工作。但是，如果沒有翻譯協助，許多司法程序就無法進行下去，那些牽涉官司的華僑就會吃更多的苦頭。尤其是那些被關押在監獄裡的華僑，他們因語言不通，在獄中往往遭受其他巴西犯人的欺凌，過著度日如年的非人生活；每每看到通過自己的協助，他們能夠早日獲得假釋出獄，心中便倍感欣慰。

俗話說：常在河邊走，哪有不濕鞋；經常為法院工作，難免會給自己招惹麻煩。有一次，我自己一不小心成了「被告」。事情是這樣發生的，我每個月都會接到數次出庭的通知，最多的甚至一個星期出庭 4 次，讓我不勝負擔。大多數法院會先打電話跟我確認，然後再派法院的信使送來傳喚書讓我簽字，但有些外地的法院卻不按這樣的程式走。那一次，我提前 4 個月接到瓜路柳斯聯邦法院的電話諮詢，問我是否能在某日出庭；

我回答說因該日期甚遠，我暫時還不能確認，希望過一段時間再確認。對方便把電子版的傳喚書通過郵件發給我，說好過一陣子再聯絡確認。結果對方沒有再來電話確認，我卻因繁忙也把這件事忘了。開庭那天，我被另一個小城市的法院招去擔任口譯，途中接到瓜路柳斯聯邦法院的電話，因兩地相距甚遠，無法兼顧，所以沒有前往瓜路柳斯法院出庭。沒想到瓜路柳斯聯邦法院的法官惱羞成怒，居然起訴我「藐視法庭」。

開庭那天，我帶去一疊厚厚的法院的傳喚書和出庭證明書，向法官證明我不但沒有藐視法庭，而且這些年一直在勤勤懇懃地協助司法機構的工作。我委屈地問法官：「難道法院就因為一次過失就要追究我的責任，而不顧我這些年做的貢獻嗎？」法官說他理解我的處境，不過法律無情，既然某某法官起訴了我，那麼我只有兩個選擇，其一是接受和解協議，支付罰款或為社區提供服務；其二是放棄和解，等待審判。無論法官或律師都勸我接受第一項選擇，因為這樣一旦我付清罰款，法院就可以把我的案子撤銷，我的檔案不會有任何的污點或記錄。為了保存我的「清白」，我只好委屈求全地接受了第一項方案。我又和法官商量，看看是否能夠減少罰款數額，因為平時我們為法院工作的報酬很低，法院判給我的罰款我必須為法院工作 10 次才能掙回來。那位法官顯然有一點兒心軟，轉過臉諮詢旁邊的檢察官，沒想到那位金髮碧眼的年輕女檢察官一點兒同情心也沒有，居然振振有詞地說，既然是罰款就是具有懲罰性質的，數額定低了沒有意義，如果我付不起，可以去社區作義工。

好在，這樣的事情我只遇到過一次。在大多數的工作中，我的工作都得到法官們的感謝和表揚。曾有法官為了感謝我對法院的協助，特批給我司法機構定價三倍的報酬。

在我擔任公證翻譯的十多年中，曾多次為中巴兩國各級官員擔任翻譯，但最難忘的經歷是為魯拉總統做翻譯那件事。那是 2009 年 11 月中華人民共和國人大常委會主席賈慶林訪問巴西期間，巴西外交部招我去巴西利亞為魯拉總統擔任翻譯。中方參加會見的有當時的中國外交部副部長武大偉、中國駐巴西大使邱小琪等，巴方出席會見的有當時的外交部副部長，現任外交部長派特裡歐塔，還有巴西駐華大使胡格內。我走進會客廳的時候心跳加速，畢竟是第一次給國家元首擔任翻譯，但魯拉總統親切地跟我握手寒暄，消除了我的緊張情緒。

會談大約持續了半個小時，我負責把魯拉總統的話翻譯給賈主席，賈主席的翻譯負責把他的話翻譯給魯拉總統。會談結束後，賈主席送了一幅由中國畫家創作的魯拉總統的肖像畫給魯拉總統，魯拉總統挺高興，諉諧地說，肖像畫上的人長的比他本人要英俊。

賈主席一行離開之前，武大偉副外長和我聊了幾句，詢問了我的情況，並誇獎了我的翻譯水準。

中國領導人離開後，魯拉總統再次和我握手，感謝我幫他做翻譯。我詢問是否能與他合影，他欣然同意，親切地伸出右臂挽著我，讓巴西外交部的官方攝影記者為我留下了珍貴的合影。

兩國領導人親切會見的新聞節目在中央電視臺新聞聯播播報後，國內的很多朋友紛紛給我打電話或發電郵給我，驚喜地告訴我他們在電視上看到我，並為我感到高興。

2012年5月7日，聖保羅州議會舉行紀念華人移民巴西二百周年活動，表彰了一批對巴西

社會及中巴友好作出貢獻的傑出社團和個人。我作為公證翻譯受到了表彰，這項表彰是對我十多年來公證翻譯工作的肯定。之後，聖保羅州議員公會也給我頒發了名譽會員證書和獎狀。

回顧我十多年的公證翻譯生涯，其中有過榮耀，有過委屈；有過甜蜜，也有過辛酸。這份工作雖然辛苦，但能夠以我的一技之長為僑胞服務，做中巴兩國之間友誼、交流的橋樑，這使我感到特別地自豪和欣慰。（轉載自《南美僑報》）

## 北 師

1955年秋，未滿十五歲的我帶著簡單行囊，走進巍峨的紅樓，既興奮又忐忑，開始人生第一次的團體住宿生活。模糊記得是住在一個全是榻榻米的大統艙，黃振聰床位在我右側。日子似乎在古典音樂、藝術畫展、軍歌吹號、早點晚點、輪夜衛兵、體能競賽、分菜敲碗、玩牌下棋、上課自習、嬉笑中過去，在不知不覺中長高長大，座位也從普一的十號標高到普三的二十六號。不記得當時對北師是什麼想法，多年後對北師的印象是，多了一份感激，也多了一層懷念。

旅美多年，未嘗參與同學會誠一憾事。昔日北師的流光碎影，常在不經意時浮出，值裕城兄寄來同學會簡訊，即借此寫下，博諸友一粲。

•晚自習時，常與戴寄穎等一起玩香港新出版《今日世界》的填字遊戲。七字縱橫，常以唐詩作底，自然也勾起對唐詩三百首的特別興趣。

•練大小楷毛筆字時，愛臨柳公權的玄秘塔碑帖，還記得周界林臨的是顏真卿字帖。

•因自覺瘦小，要鍛練身體，發奮圖強，每天晚自習後，常與邱輝雄跑運動場數圈，持續了很長一陣子，尤其是冬天。

•自知不是運動的料子，偏對姚卓然的足球特感興趣，常到圖書館站著看星島日報體育版的實況轉載。馳騁球場，進退自如，最喜看照片上提足欲踢的一剎那，感受那股足下萬鈞之勢。

•自從添了趙榮貴、王通、林長盛三勇士，力行班在運動場上已非昔日吳下阿蒙，頻頻奪冠。最喜看排球比賽，趙榮貴居中樞運籌帷幄，做球的同時，左右前鋒狙擊手已悄然躍起，若蒼鷹下擊，迅雷不及掩耳，對方往往目瞪口呆，最是過癮。

•忘了是哪們課，人人要上臺朗誦一段散文，最精彩的當屬林耀記。他念了段梁實秋的《雅舍小品》說，「三年不見女人，看見一隻老母豬，也覺得它眉清目秀」。惹得全班哄堂大笑。

•此則也屬笑星林耀記。普三吧，普二應沒這個膽。晚自習時，經不過大家的慇懃，他披了一件風衣，走進音一還是藝一教室講台一站，煞有其事的，開始一號二號的點起名來，後來終於忍俊不住，逃了出來。不知漏了破綻沒有。

## 瑣 憶

廖茂雄

•課餘常在榻榻米上下棋及玩牌，棋王張燦榮、洪辰夫、洪博義等是常客。

•那宗訓師講馬致遠《天淨沙》第二版本，至今猶記。「枯藤老樹昏鴉，小橋流水平沙，古道西風瘦馬。夕陽西下，一鞭人在天涯。」悲涼如此，意境勝似原版本「小橋流水人家」的江南景象。

•「效標」陳存絅師的教育統計課，在那個靠算盤計算的年代，筆算相關係數之難可知。不意十數年後某竟以數理統計為業，實非始料所及。

•與古國順、林繁男選修吳文貴師的鍵盤組，常搶登記找風琴教室練習。畢業前全組有個演奏會，甲班的陳瑞彬壓軸彈奏巴哈的作品，一時嘆為觀止，方知有些事不是靠努力就行。林繁男常犯胃疼，藥罐不離身，後來念了藥劑系不求人。

•曾與程國強漏夜趕壁報，我管抄寫，他負責花邊彩排。夜裡肚子餓得不行，翻牆到巷裡的小攤吃麵，忘了是否跟程國強。

•不知是誰的創意，力行班表演過一齣《聽收音機》的小品，可隨時轉台，時而徐紹林的台灣哭調，時而田存容的生生皮鞋廣告，時而籃球比賽實況轉播，效果頗佳。

•週一必繳的週記常如芒在背，深以為苦，後來想出一個模式，不管是讀書心得還是生活感言欄，總是一欄介紹外國電影，一欄寫名人名樓名寺對聯。沒錯過昆明大觀樓的天下第一長聯，間或導師也回報幾對聯。從而週記不再是負擔，不亦快哉！

•普三的大安國小實習，與張燦榮、練正沼負責五年級一女生班。最記得兩個學生，一是班長，另一是最調皮搗蛋的學生。後來在威斯康辛州時，那個班長也來成了校友。適張燦榮自鄭州來訪，於是兩師一生在啤酒屋吃披薩，揚杯笑談。在那個年代，他鄉遇故知，直是人生一大快意事。也曾在紐約街頭迎面走來大學室友；中國城逛街有人叫老師；威大校園有初中、大學同學；統計年會巧遇龍安學生；也見過曾俊山幾次，真是人生何處不相逢，此是後話。

少年時同窗，晨昏歡笑。畢業後三年，為人師表。之後兵分十路，各自尋幽訪勝。而今路也

## . 客家親 52 期 .

走了，步伐慢了，鬚已星星也。俱往矣，都是過眼雲煙，留著美好回憶是真。老邱（明正）大概不同意，要退而不休，孜孜不倦，佩服。在美多年，感覺上是人生何處不是客，在這網絡四通八達的世界上，卻又天涯若比鄰。願同學老友努力加餐食，珍惜現在，快樂健康。(寄自美國)

## 女師畢業五十週年緣聚

蔡正美

～既然人世間的聚、散、離、合常隨著因緣的起滅而變異。台北女師 78 班這次畢業 50 週年的同學會，無疑的是與會同學在同一時空裡，一場極特別的緣聚。

### 動人的發起函

好友秀娥由 e-mail 傳來一篇女師 78 班 50 週年同學會的發起文，上面如此寫著：

闊別半世紀：50 年，半個世紀過去了。當年唱完驪歌，互道珍重，即刻遠別離。我們的情誼卻在時空的醞釀中—更香醇、更珍貴。共食同棲：那年，我們十五、六歲。青澀、來自全省四面八方。號角聲中，軍式化管理，一聲口令、一個動作。同宿通鋪，共食大鍋飯、大澡堂共浴。夜裡棉被蒙頭，吞聲飲泣—想家。往事歷歷：「時代在考驗著我們，我們要創造時代。…」，晚點名的全校大合唱，千雲的豪氣、遄飛的逸興，正是連續兩年全省合唱比賽奪魁的氣勢。…水乳交融的情誼，鐫刻心版。8 度 C 的清晨，每日例行的早點名依然未能免。薄棉布的白上衣、黑外套、黑短裙、白短襪，黑色力士鞋…。我們口中吐著白白的水汽；凍僵的十指緊緊相扣；凍僵的肩膀相依相偎。彼此取暖相扶相持。這樣砭肌浹骨的寒冬我們同力同心，撐過了。期盼再相聚：我們期盼再相聚。暢談當年美好的回憶；傾吐昨日的人生經歷；聽取明日熠熠生光的生涯規劃。啊！這樣的相聚，想必馨香盈懷袖。

多麼動人，情詞並茂的一封發起函，號召著海內外台北女師 78 班的同學，在南台灣的義大世界，歡慶畢業五十週年。殷切的召喚與濃濃的友情，須臾間，喚起深藏於記憶深處，那份極綿密、深厚的情分。我一時歸心似箭，馬上報名，將原定五月中回台探親的行期提前，於四月底就擇擋一切，飛抵台灣。趕赴於 4 月 29 日開始的三天兩夜同學會。

### 返老還童，飛車裡相聚

四月二十九日上午十點十分，我與住北部的十數位同學，包括 78 班永遠的班長美惠與陳表哥（美惠的老公，註 1）。大夥兒在效徐與楊莉兩位發起人的安排下，在臺北火車站東三門會合後，一起搭高鐵南下。

陳表哥不愧為 78 班眾姊妹們的大表哥，當年班上是他勇打先鋒，第一位將熱烈的情書往 78 班投遞送到美惠的懷裡。今天他肩上扛著攝影機與職業相機，慨然隨行護花，準備將我們此次聚會的每一點滴，都攝入他的機器裡，再錄成影碟贈與每一位同學。

高鐵往南飛快奔馳，陳表哥的攝影機亦不停的轉著。一路上我們車廂裡的笑聲就從不間斷。車經新竹、台中與彰化，當小夜、玉英、美智、楊貞等住中南部，還有來自東部的珍琪與老公，連袂登車後，我們車廂裡更是熱鬧滾滾。隨著各種零食、土產與照片在卡座間互相傳遞著，同學們笑鬧的聲浪更節節升高了，竟數度驚動了高鐵管理人員前來制止。看來，這群已退休的資深老

師與校長，一剎那裡全返老還童了。我們就像一群出外遠遊的兒童，歡歡喜喜地奔向遊樂園地。

### 緣聚義大世界

高雄的義大世界，是當今台灣的孩童與青少年嚮往的遊樂世界，這會兒成了 78 班歡慶畢業半世紀的舞台。到底是當年女師極出色的 78 班同學，三天兩夜的酒店安排，透過效徐與楊莉的運籌帷幄，我們一團圓於四月二十九日下午，以四顆星酒店的代價，住進了義大世界最高檔、五顆星的皇冠大酒店裡。

當天下午的自由活動，我顧不了時差，也跟著大夥兒一塊逛義大的商場、遊樂園區與美食街。同學們以掏寶的眼光，共同審視、挑選著商場裡的名牌特價品，大多是設計精美的過季貨。小辣椒身上那件亮麗的小夾克，就是經大家一致品評、認可後才買下的。說說笑笑，隨意閒逛，同學們將風味獨具的義大休閒設施做了一次巡禮。

晚宴聚會是此次同學會的重點活動。二十九日晚上六點，皇冠大酒店的牡丹廳裡席開三桌，十九位與會同學，加上三位表哥，還有王建的女兒與愛婿共 25 人，紛紛來到那屬於我們的天地歡聚。

美味的佳餚一道道端上席，同學們的話匣子也全打開了。說笑話的、懷舊的、接心的，大家隨心所欲地暢敘情懷，品味著歷五十年的沉澱、醞釀出的、馥郁情誼。

哦！這可不是一場普通的餐聚。圓桌當中的菜單牌上，同學早已寫著這是「78 班同學畢業 50 週年緣聚」。是的，這是 78 班同學一場特殊的因緣際會。也只有因緣具備者，才得參與盛會。78 班當年 50 位同學裡，有三位已往生了；有幾位印尼歸國求學的僑生，畢業後就失去音訊；尚有多位忙於照料孫輩的同學，分身乏術。意外的是另外幾位熱心於聯絡，常參與聚會的同學，有人還是這次團聚的發起者，因臨時有其他要事撞期，竟未能出席。

然而，最令人惋惜的，莫過於海外兩位未能出席的同學。78 班五位居海外的同學，收到同學會的訊息後，尋根心切，都立刻響應；但最終參與者，除了住巴西的我以外，四位居美國的同學裡，只有兩位出席。活潑風趣的永欽早就報名，因先生被驗出有病，需即刻接受治療，遂留在美國陪伴；旅居美國德州的清玉，則因發現自身有病，得接受治療，只得打消回台的意願。在此我祝願兩位同學與親人都早日康復。讓我們能早日團聚！

晚宴後，趁著南台灣迷人的夜色，同學們一起夜遊義大世界。義大的摩天飛輪高高豎在天空，彩色的燈光照耀著整個園區，大家閒適地漫步著。走過霓虹燈鋪成的閃亮過道；駐足欣賞伴

著舞曲的歡悅水舞。最後集體在園區的一角排排坐，聆聽開心果—淑惠從寶箱中將那些風趣、捉狹的笑料一個接一個的祭出來，讓同學們全都笑彎了腰。義大的第一晚，大家在滿懷愉悅的氛圍裡踏入夢鄉。

### 參訪佛陀紀念館

次日一早，同學們齊集於皇冠酒店的門口，等待開往佛陀紀念館的義大客運。等車的數分鐘裡，大家注意到酒店對面有棟希臘羅馬式建築，原來是義大美麗的皇家歌劇院；同時，前方遊樂區內、高懸於空中的「飛天神軒」，並未乘載任何遊客，突然飛快旋轉起來，像極了是向我們致意。

佛陀紀念館的參訪是一場特別的心靈之旅。抵達佛館入口處的「禮敬大廳」，先映入眼簾的是廳前兩側的白象與獅子，分別象徵佛陀的降誕人間，及佛的獅子吼，講經說法於人間。禮敬大廳裡儼然是一個別有韻味的百貨店。有供應素食的滴水坊，我們在那裡預定了兩桌素菜午餐；有全省唯一不賣葷食的「星巴克」；有巧克力專賣店；有烘焙坊；有台灣茗茶的專賣店；還有琉璃工作坊的佛教飾物專櫃等…，真是琳瑯滿目，美不勝收。這無疑是星雲大師推廣人間佛教，以順應眾生為原則的一個展現。

步出禮敬大廳，迎面而來的是神聖、寬廣的「成佛大道」。左右兩旁各矗立著四座高塔。往前望去，成佛大道盡處是「本館」，其上方盤坐著一尊以慈眼視眾生，宏偉的大佛，法相極慈悲、莊嚴，吸引著參訪的遊客往前邁進，並不停地拍照。成佛大道的兩旁各有長廊，有佛教文物與大師墨寶的展示廳，我們略為參觀後，因為正午滴水坊餐聚時間所限，就直趨本館。

在本館裡，同學們先後參訪了觀音殿、金佛殿、玉佛殿。各殿裡佛菩薩莊嚴的法相，與靜肅、安詳的氣氛，沉澱、淨化了參訪者的心靈，讓人不由得想多駐足，藉虔敬的禮拜與諸佛菩薩感應道交。接著 78 班的同學全集合在 4D 劇院裡，共同觀賞「佛的一生」的 4D 影劇。這雖然不是我第一次觀賞這部影片，然而，由於對佛陀慈心悲願的讚嘆，加以 4D 片優美的劇情與畫面，此回觀賞後，又有一份新的感動。

是日中午，同學們相聚於禮敬大廳裡的滴水坊，交融的情誼與美味的素菜，讓大家齒頰留香，餘味無窮！

### 白蘭地美酒慶相聚

四月三十日晚宴，選在義大美食街一間優雅的飯店裡。當晚，除美味的菜餚，還有兩瓶效徐提供的 XO 白蘭地。美酒助興，大家一再地舉杯慶相聚。晚宴的氣氛更加熱絡了，在歡聲笑語中，不論飲多飲少，同學們都醉了。今夕何夕？大家醉在比酒更香醇的情誼裡。

晚宴後意興正濃，大家又集體遊義大，有說有笑地逛商場。接著坐下來再次仔細欣賞義大美妙的水舞。今晚伴著水精靈跳躍的舞曲，節奏特

別輕快、分明，使得周遭佈滿輕鬆、歡快的氣氛。

啊！多采多姿的義大，美麗的夜晚！明天，當我們結束三天兩夜的團聚，輪到我們的 Time to say goodbye(註 2) 時，我們將帶著這份歡悅各奔一方。

### 78 班緣聚附帶樂章：北部同學旗津之遊

六月一日一早，女師 78 班同學三天兩夜的緣聚，圓滿畫下句點，是大家揮手說再見的時候了。同學們紛紛準備離開義大世界；然而，我們來自北部的十位團員，遊興正濃，頂著高雄的艷陽，在美惠與陳表哥的帶領下，決定做一趟旗津之遊。

早上十點，我們從高雄搭了兩段捷運抵鼓山的輪渡站，改乘渡輪。旗鼓一號乘風破浪，歷短短五分鐘，就到達高雄港外、號稱海洋首都的旗津。這是高雄港外的一小島，如今是高雄的重要觀光區。

旗津碼頭岸邊樓房林立，人群熙來攘往，相當熱鬧。步出碼頭，穿過老街，經過天后宮門外，我們徜徉於旗津海岸公園。海天相連的壯闊景色令人心曠神怡。

接著我們走上海岸公園的觀景步道，邊欣賞美麗的海景，邊玩味沙灘上開了花的仙人掌。盛開的黃花兒，頻頻對著我們招呼，美極了！步道旁尚有許多熱帶奇花異卉，全都攝入陳表哥的機器裡。在「旗津星空隧道」的入口，大家特別停下拍照。隧道呈半圓形，從擋著步道的一座小山中穿鑿而過，內部的地板與護欄都用極好的木料做成，極雅致美觀。山洞有許多照明的燈，當夜晚來臨時，想來一定別有韻味。走出隧道，迎面就是一片大海。再次與海相會，深深地吸入一口大海的氣息，我們送出一份情意。拍完照片，大家就往回走，回到市區。

中午的聚餐選擇在一家新開張的「新冠州海鮮店」。旗津的海產鮮美，十個人團團圍坐，品嘗起來，更是滋味無窮。飯後老闆娘附送的鳳梨與小番茄，更是甜美極了。飯後，大家再到海岸公園留連一番，才步上回程。

回途搭船再換乘捷運，我們特別在中間的美麗島站下車。走出四號出口，去欣賞有名的「光之穹頂」。只見頭頂上方是一大片令人目眩神迷的彩繪玻璃穹頂。原來是一件巨幅的玻璃鑲嵌藝術作品。穹頂是無數彩繪玻璃集成的，分成 4 大區塊。整體創作依順時針方向依次為：水—生命的孕育、土—繁榮與成長、光—創造精神、火—毀滅與重生等四大主題。是特別敦請世界知名藝術大師 Narcissus Quagliata (水仙大師) 擔綱創作的。真是一幅集光影與色彩之美的經典鉅著！

下午六時，揮別了高雄富麗的人文與景觀，搭上北上的高鐵，我們一行十人，依依話別，互道珍重，才奔往各自來的地方，結束了整整三天豐盛的聚會。

註 1：女師當年門禁森嚴，每到會客時間，若有男友到訪，同學們都以親戚「表哥」向門房交代。延至

## . 客家親 52 期 .

今日，同學們的先生、伴侶，大家都以表哥相稱。 「聚」 CD，最後以這首動人的歌曲做結尾。  
註 2：陳表哥錄製相贈的「女師 78 班畢業 50 週年緣

## 華僑運動會感言

右 玲

兩年一度的全僑運動會在九月七日舉行，當天艷陽高照，風和日麗。各個社團都卯足精神全力以赴，也都有不錯的成績，皆大歡喜。僑胞們藉著這個機會，有拼比、聯誼、溝通、親子互動…。實在要感謝當初發起這活動的張勝凱先生，讓老、青、中的華僑能聚集在一起，各展其長，加強團結合作，並享受在這美好的氣氛中。

如果沒記錯，「崇正會」是主辦第二屆（1998年）的單位，我們是僑界最大的社團，當然投入了更多的精力。根據首屆的經驗，經過多次的籌備研議，確定了相關的制度、規章、程序…等。至於運動會的會歌，則由鄧幸光老師作詞後，請陳黃淑英老師作曲，一直傳唱至今。特別從台裝櫃來的斗笠，及時裝配了開幕的一百多人大會舞，呈現了客家原鄉的人文風味。不但如此，崇正會還要求自己對各項比賽定目標，希望「公不忘私」，也要有好的成績，積極發揮硬頸拼搏的客家精神。可以想像當時參與的人是多麼的勞心勞力，確實讓僑界肯定1996年轉型成功的我們「客家人」，團結一致的「本色」。

剛開始的幾屆，青、壯年層的華僑居多，凝聚力和參與感很強，每次許多社團還提供美食點心共襄盛舉，吸引不少人吃吃喝喝無心觀賞賽事；但是觀眾台依舊有很多人熱情的為選手加油，還用鼓聲加強競賽的氣氛，熱鬧非常。

曾幾何時，大家參與的心淡了…。這次我們由鄭俊青先生做總召集人，早在幾個月前就找理事們開會，分組負責找人參加比賽。有人反映：以前很好找人參加，但是有些人已經升級到另一年層，或是有些人已被別的社團拉去効力，很難組團呢！當時聽了還不感覺有何難處，我們不是最大的社團嗎？我們的困難不也是其他社團的困難嗎？

負責長春組的黃政修會長有事不克參加運動會，要求我負責找長春組的人。我正樂著自己

好不容易升級，揀了個大便宜，高興的答應：「沒問題，我負責找女生。」心想：隨便找也能組團，還要挑會跑的呢！首先在合唱團團員裡面找，有年齡不到的，有真不會跑的。男生更慘，一個個搖頭，全部都說膝蓋有問題。這下子才真正體會到找人的難處。

結果長春組沒能組團，真是找不到人！？事實上不能否認誰也會怕怕，萬一跌倒了怎麼辦？榮譽感、參與感雖然很重要，誰拿自己的健康開玩笑？我很無奈，只好罷了。還好代表長春組參加了大隊接力，14位各年齡層的好手奮勇爭先，總算在競爭激烈的壓軸賽中贏得難能可貴的銅牌。

運動會參賽的選手都必須預先集合，到報到組完成檢錄核對，並貼上跑點的記號，然後等待催場的叫選手，有時候等很久，就和同隊的選手聊天，才發覺她們對運動會的熱情和代表崇正會的使命。傅芳蓮抱病參加，吃了藥，在200公尺個人賽還得了金牌，而她的年齡已是上限了呢！柯家玲的腳開刀好才幾個月，也勉為其難的奮力衝刺，在400公尺接力贏得銀牌、大隊接力超越卡位並流暢完美的交棒給她夫婿葉倫群跑出了領先的優勢，他（她）們的運動精神和榮譽感，實在令人敬佩呀！

這次的華僑運動會我們沒能拿到好成績，其實也不必太自責。看到這次有好多項目都打破記錄，就可以知道一山還有一山高，沒有永遠的第一名。運動會的真正目的是挑戰自己的體能，培養年輕的一代有運動精神，勝不驕、敗不餒，又讓僑胞們能有互動的機會；特別對在這裡土生土長的華僑，能夠藉這個活動更多的認識自己的文化，結交志同道合新的華裔朋友……。這麼多好處，希望大家多一點運動，多一點參與，弘揚我們的文化並努力創新，那麼我們每個人都會是贏家，也不辜負每屆主辦單位的辛勞了。

## 用心良苦的點撥

宇光

求學期間，我是個成績不錯的好學生；但是因為個性並不順服乖巧，所以始終未蒙老師偏寵或特別指導。師範畢業服務國小期間，我偶有文章見報，所以三年之後保送師大就很自負地選擇了冷門的國文系。

必修的大一國文，由年輕儒雅的女講師袁老師授課。她採取傳統的高中教學方式，以詞章解釋、文言語譯為主；雖然口齒清晰、音色柔美，很討大部分同學的喜愛，但卻無法滿足我的熱望與夢想。上學期的最後一篇作文是「大一的回顧與前瞻」，我痛快淋漓地發洩了難掩的不滿。袁老師閱後評曰：「十有九師堪白眼，百無一用是書生。願共勉之！」並面囑我晚上到她的宿舍談

話。我與三位心儀她的僑生同學相偕前往，她開門見山就問我是否明白評語的含意？我點頭稱是，並連連為坦率的直言無諱而道歉。她頷首微笑，卻提到我用筆名發表在副刊的幾篇文章，對大家說：「我注意他很久了，我確知那些都是他寫的，他的程度比你們好一些，我真不知道在課堂上能教他什麼？」我有一種「終於被發現」的滿足和虛榮感。這以後，她上課有所改善，我也比較用心聽講；在努力「共勉」的互動過程中，我對「評語」又多了一些體會和領悟。

畢業後，無論是教書、當公務員，甚至後來移民國外從商，我都警惕自己：千萬不要做堪白眼的「十有九」，也不要淪為「百無一」用的書

. 客家親 52 期 .

生。如今行年已逾古稀，回首人生來時路，差堪懷過去青春氣盛的時代，真該感激袁老師當年用告慰的是每一階段都沒有交白卷。教師節前，緬心良苦的包容與點撥啊！

## 心的鼓點

陳少華

今年夏末，美國「梭羅學會」在瓦爾登湖畔舉行四天集會，世界各地「梭迷」紛紛參與。美國「梭羅學會」是紀念生於 1817 年，在遠離塵囂的瓦爾登湖畔居住，寫下膾炙人口的《湖邊散記》的亨利·梭羅 (Henry D Thoreau)。今年是梭羅逝世 150 週年，參與「梭羅學會」的「梭迷」認為，梭羅一百多年前的真知灼見，為現代人帶來解讀安寧的寶貴鑰匙。

如果以前讀這樣的文章，難以引起心靈共鳴，原因簡單，總覺得人生要有一番作為，這樣的意識滲透到腦海之中。九十年代經常奔走於南北美洲之間，反而從旅途見聞中，領略了清淡人生的可貴，從而減少了視人生有作為就是擁有金錢和利益的認知。及後，每年都會到一個或幾個國家旅行，其中特別喜歡歐洲，那些甘於守着一隅鄉野般的家居，淡對物質訴求，平靜過簡單田園生活的人，給我一份慈祥寧靜的舒服感。

很多心還未平靜的人，容易受虛榮、名銜這些飄渺虛無的東西桎梏，他們的心態往往是，因為我有錢，便一定要與眾不同，不然就好像虧待萬能的金錢似的。昨天去飲茶，聽一位為某總商會就職典禮承攬製作工程的人說，單單在會展新翼會場的製作工程費用就是一個令人咋舌的數字。就職典禮只幾個小時，動輒花費包括製作工程在內的數百萬元巨款，無非以豪華場景、大送禮、大抽獎、大吃大喝的大手筆，表現新上任者的干雲豪氣，這樣的浪費行為，我覺得是暴殄天物，面對「新聞透視」節目中接受訪問的那些因為窮困而要等到傍晚街市收檔，才去拾人家丟棄蔬菜的人家，不知道那些暴殄天物、鋪張浪費的人，奢華之餘有沒有自責自愧之心。

人總得有良善之心，不管身家有多豐厚，都應該想一想前世和來生、自己與他人。歷古歷今講的是「仁義禮智信」，無非希望人能夠以此立信，但當今社會某些有錢人卻很少把這種做人的信念放在心中。這固然是社會的悲哀，但新一代依賴科技發達，互聯網廣泛應用，資訊流通的方便，把舊傳統美德視為落伍和不適合時宜，把上一代人勤樸節儉的作風消磨殆盡，也是無可挽回的道德淪落意識。以前我鄉，一出小城，便是連片稻田，農夫播穀育秧，然後插秧，不久便要除草。舊時稻田不噴農藥，雜草和秧苗一起生長，下田除草，要跪在兩行秧苗之間，用手不斷掃除秧苗旁邊的雜草，不讓它與稻苗爭肥。這樣種出來的是真正的有機稻穀。今日鄉中所剩無幾的農夫，已不願意下田除草，一把農藥撒下去，雜草盡除，但稻穀就多了受殘餘農藥侵害的機會，而更大的損失則是令農夫少了一份刻苦耐勞的品性。

舊時從海外回鄉的人，都被視為光宗耀祖之

人，家人會把這份榮耀與鄉人分享，他們會帶些小禮物，好像幾粒黏花餅乾等逐家逐戶派送，一份濃烈的鄰里鄉情表露無遺。如今，抱着這種心態的海外鄉人多不敢回鄉，因為派小禮物容易被人家瞧不起，送大禮物又力所不逮。聽朋友說，有一年春節帶着孩子回鄉，準備了一百元的「利是」，以為是不小紅包，興沖沖派給鄉間小孩子，殊不知他的孩子收回來的竟然不少是五百元以上人民幣的「利是」，令他羞愧得無地自容，從此不敢回鄉。

有一次去廣州，與家姐和姐夫到茶樓飲茶，茶樓中顯眼的地方貼着「飲茶最低消費二百元」的「溫馨」告示。飲茶最低消費要兩百元，與香港人獨上茶樓一盅兩件的距離實在太大，自此去廣州便對姐夫說，不要去飲茶了。

充闊氣可以分為兩個層次：一是有錢人視金錢為無物，像某總商會幾個小時就職典禮豪花數百萬元；二是不論負擔得起與否，都要充闊氣，像我鄉一些月入不過一兩千元的人，也要打腫臉充胖子，逢時過節學人家封幾百元的「利是」，何苦呢！一個家庭，父母願不願意把社會、時代履痕告訴孩子們，很重要，有為人父母者說，把自己經歷過的艱難困苦拿到台面，不但影響自己的面子，也影響孩子背上無謂的家庭陰影。時代不同是實情，但時代不同並不等於需要奢華、浪費、充闊佬這些虛偽的東西。「梭羅學會」的「梭迷」，正因為看到了社會的物質享受已經到了無法無天的浪費地步，才希望藉「梭羅精神」召喚人的良知，回返寧靜樸素的生活。

西方社會，回歸自然、返璞歸真、追尋簡單生活已漸漸形成潮流。反而中國人的社會，不知何時才能夠形成這樣的潮流。不過，踏過甲子門檻的人，不論怎麼說都應該好好想一想，是耽在奢華浪費中繼續做虛渺的夢，還是樂於歸隱田園過平樸的生活，到了需要認真思考的時候。不論風雲人物還是市井凡人，總結成功和失敗、教訓和經驗，都需要心情平靜地面對生活才能夠理順思緒，謹慎落筆躁動不但不合時宜，而且會引起烽火戰事，破壞思考的心緒。再想深一點，古往今來，多少風雲人物，多少盛世梟雄，不都掩埋在一坯荒郊野嶺墓塚之中。人生何必自我作賤，杯酒高歌之時，如果能夠想一想坯土荒郊，就會多一份寧靜與淡然。梭羅說得好，「不在寧靜中無法感知『美』」，可見美與寧靜總是連在一起的。

舊時沒有手機、沒有電腦、沒有網絡世界，過的是簡單的生活；但人情純、世道佳、心澄明，就像輕輕頻動的鼓點，一敲一擊都迴響着生活的清婉溫馨。舊事繫心，越來越覺得淡泊的生活最能使人寧靜，而寧靜又可以淡泊世事；懂得享受

. 客家親 52 期 .

淡泊的生活，才會像鼓點一樣敲心靈動。

(寄自香港)

## 兒子的承諾

心水

初履澳洲時，小兒子明仁才六歲，移民局安排當地熱心人士到暫居中心，與難民家庭認識；目的是帶領我們這些新客盡快融入社會。

地產商漢南先生(Mr. Hannan)和他的夫人馬加烈特，不但協助我們搬遷、帶我去購買汽車，為我補習英文，也為我兒女們尋覓學校，對我們來說是遇到了貴人。

那天下班回家，子女都不見了？幸而未久便見到漢南先生的奔馳車將他們載回來，竟然是帶他們去美雅百貨公司購買衣服及書包。

到門前送別這對古道熱腸的洋朋友時，不意外明仁指著那輛烏黑亮麗的德國名車說，將來長大後要買奔馳汽車送給我。望著揚長而去的轎車，我笑著問兒子，你知不知這種車很貴？小夥子卻認真的說，不知道，我將來一定要買給爸爸。一個稚子衝口而出的童言，誰會認真對待呢？身為父親，當時卻也因為他小小年齡，就有那份「不知天高地厚」的心意而感到高興。

隨著流轉的歲月，明仁上初中後，便學習他三哥明哲清晨摸黑去送早報，賺點零用錢；上大學後，週末去薄餅店打零工，賺零用錢自己花可減少父母的負擔。終於見到小兒子在墨爾本大學戴上了方帽子，開始在職場打拼。

有了正職後，就先將後園破舊木車庫改換成鋅鐵自動開關的大車庫；這些年來家庭中的電視機、音響設備，甚至浴室的翻新工程，也都是他的花費。婚後才搬出去與太太共築愛巢。今年五月母親節前，忽然在網上將我們用了十年有餘的皮沙發賣掉，幾星期內讓我們每晚坐在地板上。及至母親節前夕，訂購的電動沙發才送來；講好要付七十元運輸費，可細心的媳婦已通知該公司；由她轉賬，不能向我們收搬運費，因為是母親節的禮物。托婉冰的福，如今每晚享用電動沙發的樂趣，面對螢光幕的角度，或躺或坐或半躺，不亦快哉！

六月九日明仁來載我去附近的幾家車行，說要買新車送我；我原來的三菱牌轎車，在十年前是三子明哲匯錢託付弟弟為我購買的。說他出錢、明仁出力，兄弟合作而讓我駕新車。這部車才駕駛了八萬一千公里，性能極佳，再用上幾年也絕無問題。

內子與我都婉拒兒子的好意，沒想到「老來從子」的結果是，兒子說這是父親節的禮物，問我有何要求？對送禮的人「要求」似乎於禮不合，但既然是兒子心意，唯唯諾諾中，也告知絕不再用日本車，不要黑顏色。

其實、三年前明仁已花三萬餘元買了一部日本豐田黑色車送我，當時恰巧先岳母來澳探望兒孫；就用新車載老岳母出入，等老人家幾週後返美國，我即時將豐田新車還給兒子，讓他夫妻生

氣了一陣子，也令他損失了五千元的折舊費。

沒想到兒子說，好！不買日本車、不要黑色的，這次是要買德國奔馳車或寶馬？就帶我去試寶馬(BMW)。幾個小時裡走馬看花，試過寶馬後，我都不中意，故意不想兒子花費。翌日他就啟程去香港公幹，心想等他回來可能就不再當回事啦！

六月十五日原來是美國與新加坡的父親節，一早大女兒從舊金山來電話祝賀，並要婉冰代她給我一個紅包。接著是老三用 Skype 從新加坡高興的展示他寶貝女兒為他畫的父親節禮物。他知道澳洲的父親節在九月，因而沒提起。

當天家有稀客，是南澳的僑領黎啟明伉儷蒞臨寒舍。忽接明仁電話，問我舊車型號年份？說他人在車行，本來講好要送的是奔馳，因我反對，唯有改購法國今年出廠才運到的標緻牌(Peugeot)，作為父親節禮物。

想起往昔在越南，先岳父所駕的法國名車就是標緻牌，而且在為婉冰選購嫁妝時，也帶同我乘坐那輛法國新車去西貢享用西餐；這牌子的汽車是先岳父生前最喜歡的轎車，真是無巧不成書呢！最高興的是婉冰，知悉兒子送我的新車竟是其父生前最愛車種，真是笑不攏口呢！

兒子到香港公幹幾天回澳，週末帶同妻兒去南雅拉市區內的車行，訂購了新車給我。七月六日約我們到了力士門火車站，他前來接載一起去車行。座落南雅拉鬧市內的車行，展示廳上一個車位，那輛白色 Peugeot 車前鏡貼了一張 A3 紙英文大字寫著：「I BELONG TO LAWRENCE WONG」，接著是「請參觀，但勿觸摸；感謝您的配合」。正中是車的照相，底下的字是：「南雅拉 Peugeot，由 Jason Dang 榮幸售出」。玻璃鏡前用紅彩帶結成一朵鮮艷大花。

我與年輕的售車員鄧先生用越南語交談，由他向我講解新車設備及性能。車行經理及職員们都來向我恭喜，明仁將車鑰匙在鏡頭前移交給我，除了說謝謝外，同時向那位賢慧的媳婦及陪父母待在車行幾小時的八歲永良，也分別道謝。

明仁笑著為我們拍了不少相片，問他是否仍記得當年要送奔馳車給我的承諾？他開心、驚訝的回應早忘啦？可我沒有忘記，只是等了整整三十年啊，但最終還是給我等到了。

將喜訊傳給親友們分享，絕無顯耀之意，只想將兒子明仁(John Wong)的孝心公諸友好；希望他們轉告兒孫，對父母盡孝不在乎禮物的輕重與厚薄，而是那份真心誠意的孝行。

感謝明仁！謝謝媳婦 Isabel，同時謝謝孫兒永良，也感恩婉冰這位賢妻良母，對兒女的悉心教養。

「老懷高興」，正是老朽收受這份父親節大

. 客家親 52 期 .

禮物的心情寫照呢！

(2013 年 7 月 11 日於墨爾本)

## 心懷桐花 — 美、加紀行

忘憂軒主

二〇一三年全球台灣客家懇親會，在美國芝加哥舉行。全球客家懇親大會，原本是在美國紐約舉辦，但是數月前，紐約正好遇上馬拉松賽遭炸彈攻擊事件，臨時改由美國中西部客家同鄉會和美洲台灣客家聯合會接辦。

美國中西部客家同鄉會會長張瑞玲臨危受命，為了辦好此次大會，幾個月來倉促安排，據她說，只能用四個字來形容一人仰馬翻。她們投入的心力可想而知。此次大會辦得可圈可點，不論是在議程、晚宴、晚會、芝城一日遊，可以說面面俱到，讓與會眾等，感到賓至如歸。

巴西有溫添發、楊承源、張永西、廖仁煌會長夫妻和筆者夫妻，共計七人代表參與盛會。我們一行於八月十五日由聖市出發，十六日早上五點抵達芝加哥，八點左右，大會派專車接我們。

距我們旅店入房的時間還有六小時，張瑞玲會長便安排我們到她家小憩。行李安置好，我們不想枯等，便叫車到唐人街閒逛。沒想到來接我們的是一部林肯加長車，令我們又驚又喜，車裡有酒吧設備，這種只有在好萊塢影片裡才能看到的場景，倒是讓我們身歷其境。到唐人街約四十分鐘車程，由於搭機勞累，加上車內空調不好，大家都被搖得暈暈欲睡。突然間車子緊急煞車，大家被驚醒，廖會長說：真倒霉，正好夢見兩位兔女郎準備抱我，便醒來了。男人就是這樣，喜歡說大話，第二天大腿被擰得發青，沒人看到。有人說：男人六十以後，什麼都不行，只剩一張嘴。想想不無道理。

在唐人街好像是在自己出生的故鄉一樣，講華語、看華文、吃中華料理，連路上走的都是華人。在廣式茶樓，我們享用廣式小吃，經濟又實惠。我們這群花甲老人，還挺很堅持的，為了一頓中餐，可以不辭勞苦包車前往。

十六日下午三點，我們辦理報到手續；接著是會員大會，由各地同鄉會或代表做客家事務報告。巴西客家崇正會會長廖仁煌、巴西客家活動中心主任委員張永西，相繼上台報告。廖會長說：當會長不易，要講話、唱歌還要兼跳舞並相邀大家兩年後在巴西相見；張主委陳述在巴西建老人院的願景；兩人的報告都得到熱烈的掌聲。

認親結緣晚宴七點開始，並安排歌舞、短劇等節目助興。晚會由歡鑼喜鼓慶團圓拉開戲幕，其中，草把戲——賣膏藥的短劇，讓大家由頭笑到尾；最後由各地鄉親一起合唱：客家真情、油桐花、客家本色。節目沒有冷場，足見主辦單位是盡心盡力了。

八月十七日九點開幕典禮，世界台灣客家聯合會會長林敬賢、中西部客家同鄉會會長張瑞玲，代表大會歡迎世界各地遠道的鄉親。

十點半有一場專題演講，由台灣茶葉大使許正龍，分享台灣好茶；圖文並茂的方式，介紹台灣茶葉與茶文化的推廣，迎合不同的聽眾；以各

種語言，豐富的台灣歷史人文，凸顯台灣好茶形象；並指導我們，泡茶和飲茶的基本常識。

下午一點半，由蔡維鋼博士專題演講「台灣能源十字路」問題與挑戰。對全球及美國電力能源近況及前景、評估能源選擇的風險和效益、台灣目前的發電輪廓和能源政策進行討論；也對台灣的未來發電選項及前景、台灣未來能源的問題和面臨的挑戰進行評估，他也提出對台灣核四興建的看法。

下午三點，有兩場專題演講，一是原籍台灣美濃的鍾振昇博士：從硬頸到領袖氣概，用深入淺出的方式，闡述領導統御和夫妻親蜜之道，有相同和相異之處。硬頸是一種氣概，但是對客家內部會使領袖人物難以崛起，難以領導，對外形成孤傲自閉的形象；應該用歐美的溝通技巧，以培養領袖氣概，出人頭地。二是葉政助教授：食物及藥草對人體的藥效作用，用他專業的知識，配合圖表的陳述，讓我們從中學到許多醫藥和食物的相容性、相剋性。

晚上七點，我們搭巴士到音樂廳，觀賞由榮興客家採茶劇團演出的客家大戲——鴛鴦榜。四十名特別挑選的優秀團員，由創團人鄭榮興教授親自帶領演出，以熱鬧逗趣的表演，帶領客家鄉親一同緬懷故鄉真摯細膩的棚下看戲的情懷。二小時的大戲，沒有冷場，讓我感嘆原來客家大戲可演得那麼好、那麼生動！也讓我了解客家人是真正有文化的族群，只是我們自己看輕了自己。

八月十八日，由美洲台灣客家聯合會、世界台灣客家聯合會會長，招待世界各地的客家鄉親芝加哥一日遊。乘坐兩輛大巴，會長夫人還兼導遊，參觀二十世紀草原式建築名師富藍克的故居、海明威的故居、芝加哥公牛隊的體育館，喬登投籃的英姿塑立在館前。歐巴馬故居在海德公園附近，我們只能遠觀，街角都有軍人駐守，門禁森嚴。千禧公園是芝加哥人的驕傲，露天但沒有迴音的音樂廳、豆子（鏡子）、臉（水牆），芝加哥大學、密西湖畔的天文台，如果來到芝加哥，不到湖邊去走走，會對不起芝加哥的！資深導遊這麼說著。我們的眼前，是一望無際的水面，萬里晴空，有名的芝加哥建築仍稱霸著水的一端，看起來氣勢磅礴，成了我們拍照時最好的背景。聽說密西根湖之大，把整個台灣島丟到裡頭都會沉下去。有名的芝加哥博物館區，水族館、天文館、博物館、藝術館、體育球場…都在這裡了！地大物博的美國，可以在同一個地區容納這麼多建築物，真是令人羨慕不已！

晚上，林敬賢會長在利榮華酒家設宴請大家。是告別的時刻，芝城的客家妹再次為我們獻上幾首歌。張瑞玲會長在此刻紅了眼眶，我上前給她一個擁抱，她們對大會的付出，我們會永記心頭。

離開酒家前，男廁擠滿了人，林敬賢會長也

進來湊熱鬧，他問大家吃飽沒有？大家齊聲說吃得很飽。唯獨我差點噴飯，這種場所豈能吃飽？

八月十九日，我們一行五人飛往加拿大溫哥華市，繼續我們洛磯山脉六日遊。抵達溫哥華已近黃昏，晚餐我們到烈治文的駒驥酒家吃海鮮，加拿大阿拉斯加的帝王蟹馳名遐邇，不吃可惜。

旅行社為我們安排夜遊，溫哥華的蒸氣鐘、伊利莎白公園看夜景，閃爍的燈火，溫哥華夜晚，像是婉約的少女，訴不盡的情懷。相依相偎，情話說不完，那初戀滋味，重新湧上心頭。

八月二十日，開始洛磯山脉的旅遊，乘搭豪華旅遊車開始踏上洛磯山之旅。是日沿世界最長的一號高速公路抵達卑斯省奧根娜根。加拿大冰酒產量是世界之冠，因其獨特清甜口味而成為英女皇國宴的御用餐酒。參觀奧根娜根釀酒區著名釀酒廠時介紹釀製紅、白及冰酒過程。繼續前往極負盛名的奧根娜根湖，此為印地安神話傳說中的湖怪出沒之地。

八月二十一日，早餐後前往崇山峻嶺之間的飛鷹坳，途經一號公路之最高點羅渣式坳後抵達班芙國家公園。乘坐空纜車登上高聳入雲之山巔，觀賞自然美景。在翡翠湖稍停後再到班芙市內觀光，遊覽弓河瀑布，其實這是一個很小的瀑布，和巴西伊瓜樹瀑布相比，它像是廚房的水龍頭。是晚我們住宿奧運區肯磨市，位於風景如畫的班芙國家公園內，坐落於藍寶石之稱的露易斯湖湖畔，四周群山環抱、峰巒疊嶂。酒店仍保留著維多利亞式的建築風格，彌漫著低調的奢華，英國王室的貴族生活品質處處可見。透過玻璃窗眺望窗外湖面開闊且湖水碧綠清澈的露易斯湖，山頂終年積雪的壯觀的維多利亞冰川與藍天白雲及樹林倒映於其中，如明信片般美麗風景，享受完美的視覺盛宴。在這裡您可以真正放鬆身心，融入大自然的懷抱！

八月二十二日，早上前往夢蓮湖，欣賞十峰山倒映於湖中的絕世美景。隨後來到有「洛磯山藍寶石」美譽的露易斯湖，遠處巍峨翠綠的山峰及維多利亞冰原倒影在如鏡的湖面，有如置身世外桃源。我們在湖畔堡壘酒店享用自助午餐。午

後，前往賈斯柏國家公園內世界著名的哥倫比亞冰原，乘坐巨型雪車，探索深達 270 公尺的亞迪巴斯加冰河，親身接觸由第二次冰河時期留下來的遺跡。踏上萬年冰原，令人震撼的是穿越時空，我們佇立在萬年前的冰川上，任冰風拂面；我掬起潺潺的冰水，暢飲一番。黃昏時分告別冰川，沿途用另一個角度欣賞洛磯山脉的風貌，夜色中抵達黃金鎮。

八月二十三日，早上驅車朝溫哥華進發，沿途欣賞天然美景。抵達太平洋鐵路東西橫貫之接駁處，也是打下最後一根的地方。當年華工在西岸鐵路付出血汗，在鐵路完成後，還遭到遣回中國的命運。不願回國的人，必須向政府繳人頭稅。這種侮蔑，在兩世紀後加國總理向當年的華工道歉後，才得到平反，也算是遲來的正義。

每年日照時間超過 2000 小時的地區裡，沿途漸見連綿不絕的人蔘場，此乃加國花旗蔘之都甘露市。前往花旗蔘廠，工作人員向我們講解花旗蔘品種、生產、種植過程及選蔘方法，當然沒忘了大肆推銷產品。於黃昏時抵達溫哥華。

八月二十四日，一早便告別烈治文，結束六日的旅遊。我們折返美國芝加哥，準備回到甜蜜的家。在芝加哥機場，同行的溫大哥想買一杯啤酒，年近八十的老人，還被要求出示身分証，證明他已滿十八歲；美國一切講法治，唯法是行。台灣講情理法，有一層人情味。有一位溫哥華的同鄉講一個故事：有位老人在台灣領老人年金，忘了帶證明。辦事小姐說，沒証件不能證明你是老人。老人便把上衣敞開，他說：妳看我滿身皺紋，不就是老人。最後小姐同情他，便把老人年金發放給他。老人回到家，很得意地告訴他太太。他太太沒好氣的說：你為什麼不把褲子脫下來讓她看，說不定可以領殘障補助金。但願這是一個笑話。

最後借用美國中西部客家同鄉會會長的一席話，做為本文的結語：我們都是從我們的家鄉遷徙到海外，希望能藉由懇親會，來結集我們的客家精神，繼續將客家語言和文化傳承到世界各洲和每一個國家，將我們的客家心、桐花情，散佈於天下。我們是：心懷桐花，擁抱天下。

## Uma nova autora por aqui !

· Natalia Chen ·

Olá! Meu nome é Natália, tenho 14 anos e vou começar a escrever neste jornal. Quando o professor Teng disse que eu poderia escrever jornal, minhas vidas diárias, outras coisas, fiquei muito feliz! "Que demais, se puder me deixar escrever bastante, vou escrever um milhão de palavras!"

Existe uma associação e que eu participo de lá deste pequena que se chama Hakka e a gente realiza vários passeios, eventos e festas. Quando eu era pequena, não prestava muito atenção no Hakka, mas passando com o tempo, eu percebi que comecei a gostar do Hakka. As pessoas de lá

sempre ajudando, sorrindo e esforçando bastante ao máximo que puderem. E no dia do evento tudo fica perfeito. Um montão de comidas especiais e o lugar é sempre tão grande e chique. Eu amo Hakka. Era como se fosse meu lugar, minha casa. Sempre senti confortável lá, observando os velhos cantando e dançando, me deixa muito feliz e vendo eles conversando tão sorridentes me dá vontade de chorar. Quando eu tiro as fotos, tudo sai bonito. Eles sorriam tão facilmente. E nas olímpiadas de esportes o uniforme de Hakka é muito bonito comparado com os outros, foi o que eu sempre

## . 客家親 52 期 .

---

achei. Os tios pediam para eu tirar fotos e escrever Como é que Hakka pode ser tão incrível ?  
jornais. Como eu exatamente queria essas coisas!

## 慶祝《客家親》出版 50 期感恩會有感

· 童崇山 ·

提到《客家親》，就讓我想起 17 年前的往事。

崇正會第 15 屆理監事接任時，有許多困擾，使鄉親們有心感不安的情形。

為了安定鄉親並促進團結，當時的張會長帶領全體理監事熱烈討論之下，請文宣組的鄧老師為總編輯，發行了會刊並定名為《客家親》。

為了鄉親的團結與合作，熱心的鄧老師在會刊上獻上一首詩來鼓勵鄉親們永遠不要忘記自己係「客家人」：

千年榕樹一條根，天下客人一家親；  
團結和諧崇正會，心手相連客家人。  
後來被採用為會歌。

《客家親》陪伴我們走過 17 年漫長的歲月，為恐有些鄉親會有懈怠之心，鄧老師在第 50 期的會刊上又寫了一首新詩〈係客家人〉，鼓勵鄉親們要再接再厲不可懈怠。他說：

山轉水轉	情，係客家情
此心不轉	客家心啊客家情
心，係客家心	永永遠遠—
天變地變	係客家人
此情不變	客一家一人—

《客家親》如同是我們的保姆，17 年從未離開我們，一直陪伴著我們：有時給我們說笑話、講故事，也教我們寫文章、唱山歌，還教我們學聖賢以及做人的道理，時時刻刻都無所不包

的引導我們：當你有煩惱寂寞時請翻開《客家親》，也許會找到你適當的答案，讓你的煩惱當下轉為菩提。

感謝《客家親》給鄉親們帶來共同努力的目標與方向；皇天不負苦心人，如今客家大樓已經落成啟用多年，圓滿順利完成了美洲懸親大會，還有去年 12 月 29 日使人感到非常圓滿溫馨的客家歌謠演唱會暨茶會。由此可證明團結和諧、心手相連的客家鄉親已有了開花結果。

17 年前我曾經在大會上鼓勵鄉親們，在「千年榕樹」上的每一片葉都代表每位鄉親的一片心；崇正會過去、未來的繁榮，都與我們的真心息息相連，不能分開的。

值得安慰的就是崇正會理監事的年輕化，還有自動樂意出來為大會服務的志工們，因為有你們的努力，使每次的大會與活動都辦得有聲有色、圓滿成功。

感謝《客家親》總編輯鄧幸光老師多年來的努力與用心，以及 17 年來為《客家親》默默耕耘付出的鄉親們，因為有你們的付出，讓後學的我還有勇氣在《客家親》第 50 期出版後的今天寫下心中的感想。

總而言之，《客家親》是一片廣闊的園地，必須靠大家參與共同努力來耕耘，才能達到日有所長、月有所成的開花結果。更要感謝歷代崇正會的會長，理監事以及各位熱心的志工們努力堅持打拼的結果。讓我在成長 17 年的《客家親》裡得到溫馨美滿的回憶。

## 17-22 光陰的故事

黃偉祐

記得有位很老很老的朋友，在那很遠很遠的地方，傾訴那段很久很久的往事，那段過往雲煙，那段騎機車的往事，享受著友情、愛情、親情，享受夢想共織的未來。生活是如此的自由自在！青春年少的我，無知的我，以為光陰就是如此。那知在風花雪月的故事中，日子天天在流轉，我也年年在成長，多愁善感的戀情，繽紛的書簽美麗的詩句，等待著青春的到來。但隨著周遭一直在改變，也改變了我們。走過了高山和海洋，歲月就如此無情流過；經過了風霜和磨練、時間的變遷，如今誰也無法再改變。發黃的黑白相片、那古老的信件、褪色的聖誕卡，刻劃著年少美麗的詩句，你是否早已忘了？昨日的夢，遠去的笑聲已不再見。經歷了多少的時光與路程，還記得舊日熟悉的影子，那依然的笑容。安心的牽著妳的手，沒有風雨躲不過；往日許下的心願，今日我們還要承諾些什麼？人生的際遇就像酒，有苦也有烈，這樣的滋味也只有你我自己去體會。雲淡風清後，青絲已變白髮，就把那一切變成流水，把那段日子當成一場宿醉。如今我們

只能快樂的過日子，以微笑來面對未來，賺回我們逝去的時光。對於過往的記憶，有時會發覺好像不屬於自己，其實那段最精彩的人生旅程中，在夜闌人靜中並沒有真正的離去，那些年久月深的機遇依然活在記憶中，剪不斷理還亂。

17-22 時從不相信自己會變老，在我的印象中，從沒有老的字。但如今有些視茫髮蒼，也不相信已老，但愈來愈熟悉「老」字。如今我們早已過了不信青春喚不回的執拗，也體會了一江春水向東流，也希望江水能夠慢慢的流。這個世界每天日出日落，古往今來從未停止。青春澎湃激盪的美，充滿朝氣的季節裡，渴望走出看看外面的世界，躊躇滿志的心懷憧憬。可是在這逃避以及追夢的日子中，經歷了風吹雨打的坎坷之後，才驀然發現夢幻理想的追求。一顆浮躁的心靈，開始慢慢的沈澱，塵埃落定這些過去或說老去的歲月，總是讓我有感慨。來談人生嗎？或許太沈重些，談過去的往事亦唏噓，歲月不會因你而停頓，也不是每個人都會停留在那 17 歲的雨季中。歲月在人的外貌、體態、心態刻劃出痕跡，

## . 客家親 52 期 .

任誰也逃不掉的，但總是既來之則安之平常以二，好好的努力過快樂日子吧！  
對。若把一生分成三等分，我們快要邁過三分之

## 想到頭擺還細介時節

鍾啟文

巴西又值冬季時序，只要沒有寒流來襲，總不覺得秋冬分際有多大差別。而早期的 Campos do Jordão (小瑞士)，在南極的冷氣團來臨之際，有很大的機會結霜下雪的，但是這二十年來年復一年的楓紅寒冬，卻讓我沒有機會穿上從台灣帶來的雪衣。套句科學家們所說的，是暖化效應所致吧！

搬來 São José dos Campos (習慣稱這個城市為科學城)十幾年了，因地利之便，也不知上小瑞士有多少次了。這幾年來若有親友來訪，只要時間許可，若有意願前往就近的景點走走，這在南美洲小有名氣的度假山城，就是個絕佳的選擇之一。車子再一次馳騁於上山的道路，眺望那層層的山巒，海拔雖不算高，卻也綠意盎然靈氣逼人，清新的空氣更令人渾身舒暢。除了要留意車速限制外，一路上感受到座座翠綠山峰，林間飄著片片山嵐，宛如面帶微笑，伸展著雙臂歡迎我們的到來。此情此景讓我想起了很小很小的時候，阿爸帶著我們全家，從美濃鄉下搬遷北上桃園，為了參與石門水庫的建設，又能照顧家庭。那也是一個有山有水的好地方，長大後更明白了，那裡曾進行了一項著名而偉大的水利建設，幾十年來也成了遊客遊覽休閒的景點之一。

石門水庫是台灣北部的主要水庫之一，位於桃園縣大溪鎮、龍潭鄉、復興鄉與新竹縣關西鎮之間的石門峽谷，採土石堤岸型壩體，攔截大漢溪溪水蓄水而成，是台灣第一座多功能水庫。水庫完工落成後我們全家又搬回了老家高雄美濃。說到水庫，在我的家鄉美濃，曾經發生過一段轟轟烈烈，誓死反對興建美濃水庫的史實。

美濃愛鄉協進會網站裡有一篇黃有志教授，有關反對興建美濃水庫的文章，其中一段如此寫著：「根據筆者的研究，高屏地區水資源所面臨的問題有：1. 豐水期河川流量大、利用率低，而枯水期流量小供水不足。2. 水質污染嚴重，嚴重影響供水品質及健康問題。3. 地下水超抽，地層下陷問題，使得地下水鹽化。因此，當前政府對南部地區的水資源利用政策，應該認真而謹慎的規劃，換句話說，政府一方面對水資源的開發利用要『合理化』，排除高污染、高耗水與高耗能的產業；一方面則要加強用水的『效率化』，使人人養成節約用水的習慣。更重要的是檢討興建水庫的水資源政策，這種以闢建水庫解決水資源問題的方法，國內水資源專家大多持反對的立場，水資源專家指出，興建水庫只是水資源開發的一項。其他還有水質水量保護區的管制、海水淡化技術的開發、處理水的再利用、地下水庫等等，然而看看政府急於興建美濃水庫的心態，似乎認為唯有興建水庫，才是唯一開發水資源的方法，自然難免被外界質疑，是為圖利大財團並為大財團背書了。…總之，筆者主張政府應放棄興建美濃水庫，重新認真檢討我國的水資

源政策，基本上水資源是一有限資源，水庫不可能一直不斷地興建下去。只有切實倡導節約用水與水的再利用，並避免鼓勵興建高耗水、高耗能與高污染產業的工廠。如此，才是水資源永續經營的不二法門，政府實應從興建水庫的迷思中清醒過來！」在歷史上又一次地展現了客家人的硬頸精神！

從高速公路轉向上小瑞士的道路，兩旁可以看到一片片的稻田，我想起了小時候，除了要上學讀書寫功課外，還要下田幫忙做莊稼農事。那個時候的秧苗還是自己培養的，不像現在有專人培養出售。春耕時，大人細子共下來蒔田，在一些長輩老農夫們的經驗指導下，赤腳踩在整理過且概略劃過基準線的水田裡，學習準確的掌握秧苗數、一邊後退一邊將一小撮一小撮的秧苗插下。之後幾乎每天都要巡田一番，掌握水量、掌草及施肥…等每一個稻作生長的時程。幼秧苗逐漸著根、長高到結穗，終於等到割禾這一天。搬出了久違的人力拖曳打穀機，大家齊力分工，有的人手持鐮刀，一行一行地割下結著滿滿稻穀的禾稈、有的接手打穀、有的手扎稻草禾稈、有的整理打穀機箱並裝包(或者置入一簍一簍稻穀)，穀包有用扛的、搬的、背的上車，以牛車或鐵牛車運回祖先祠堂前廣場。我們這一脈的堂號是「穎川堂」，堂前的禾埕又再次有了金黃色般的粒粒穀子在陽光下閃耀。

講到蒔田(蒔禾仔)，在《古詩源》中，堯時代的〈擊壤歌〉列為第一篇。

「擊壤」是什麼呢？可以說是一種古代民間流行的「原始」遊戲。據後人考證，「壤」是木製的，前寬後窄，有一尺多長。玩的方法很簡單，把一個木壤放在一個定點。玩的人站在三四十步外，用手中拿著的木壤，瞄準了，丟出去打那個放在定點的木壤。這遊戲可以一個人「自得其樂」的玩，也可以很多人一起玩，誰打中了，就算贏了。當帝堯在位時，因為天下太平無事，這就成了老人家閒暇時候的遊戲。這首「歌」，大概是派到各地探訪民隱，採錄「民間歌謠」的官員，聽到正玩著擊壤的老人所唱的歌，而將它記錄下來的。我們可以想像，老人一邊玩「擊壤」的遊戲，一邊唱：「日出而作，日入而息。鑿井而飲，耕田而食，帝力於我何有哉！」意思是：「太陽出來，天亮了！我就出去工作。太陽下山，天黑了！我就回家休息。我要喝水，靠自己鑿井；我要吃飯，靠自己耕種。帝王他的才幹、權力，干我什麼事啊？」長大後也學會一首饒富禪味的莊稼詩「退步原來是向前」，乃出自於布袋和尚（彌勒菩薩）。大肚布袋和尚是五代後梁高僧，法名契此，號長汀子，浙江奉化人。他雲遊各地，笑口常開，居無定所。彌勒菩薩化身，度化世人。布袋和尚契此曾受田家齋飯佈施，農家向他求法云：「何謂道？」契此答曰：「手把青苗插滿田，

低頭便見水中天；六根清淨方為道，退步原來是向前。」是從插秧而契悟啊！

七月下旬來了一波強烈冷氣團，根據新聞媒體的報導，聖保羅入夜後溫度急驟下降，清晨下探三至四度，是五十幾年來的最低溫紀錄。南部的 CURITIBA 市更飄下了三十八年來的第一場雪。剛好朋友從台灣來旅遊，從在東半球如火爐般的夏季，來到西半球剛巧逢遇嚴寒冬季，溫差幾乎超過二十度左右，也真是夠刺激的了。是否是那巴西六月民運潮的激情過後，一股冷鋒過境澆和一下，那高昂的示威抗議遊行的氛圍，也著實饒有趣味！但是那從家裡出發約五十分鐘車程即可抵達的小瑞士，依然沒有下雪，只見楓紅層層，煞是賞心悅目。楓樹的品種不一，有的葉子轉黃卻不紅，有的呈深紅色令人宛如來到加拿大境內。事實上這個觀光山城，即是早期歐洲移民所拓。一棟棟歐式風格的建築，襯托著青山綠水，加上滴答滴答的馬蹄聲；小火車嗚嗚呼叫的汽笛聲，構築了一座具有傳統風格的迷你北歐小城。因此，華人也就直接稱它為「小瑞士」了。

年輕朋友們初來乍到興奮異常，直呼真是一個好夢幻的地方啊！除了殺掉不少手機和數位相機的記憶體外，也低頭拾起了片片深紅的楓葉把玩起來，說是要帶回家當紀念品，這情景令人不禁想起小時候的童玩。

\* 翻花鼓：翻花鼓是一種利用繩線的遊戲，一條繩子就可以翻轉出許多的花樣，讓人消磨許多快樂時光，不可拉錯線，翻錯彎，否則繩子就會打結。其實翻花鼓除了一個人自己玩，也可以兩個人一起玩。所以只要你有一條夠長的繩子，跟靈巧的雙手並且找到了一個好夥伴，就可以玩出有趣又好玩的遊戲。只是翻花鼓時務必要頭腦清晰，手指靈活，否則不只變不出花招，還會秀逗打結呢！

\* 彈珠：彈珠就是用玻璃做成上面鑲有彩色紋路的小珠子。彈珠的直徑大約是一公分左右，普通多半是純色透明的。而有些彈珠裡面會有一些小氣泡，有的裡面則是嵌入各種圖案，有類似樹葉花瓣的，也有如彎月般的，也有數條彩線的，往往在陽光照射下就折射出繽紛的光澤。

\* 彈弓：在那阿公阿婆小時候的年代裡，常

常可以看見小孩子們拿著自製的彈弓，在樹下打果子，或者是一群孩子，在田間追逐嬉戲，拿著彈弓打小鳥。這些兒時樂趣，相信一定是許多小男孩懷念難忘的記憶。男孩子們只要找到一枝 Y 字形的樹枝做弓身，然後在 Y 字形的兩端綁上粗橡皮筋當做弦（過去的孩子們通常大多將腳踏車廢棄的內胎剪成細條來代替粗橡皮筋），最後找一些小石子、果核或紙球當子彈，一把自製的小武器就這樣完成了！

\* 滾鐵圈：以前的滾鐵環是利用木桶旁邊的桶箍所製作的喔！桶箍是用來圈住木桶外圈，讓木桶的結構穩固耐用的一圈鐵環，在木桶無法繼續使用後，大家會將桶箍拆下來，變成小朋友的玩具。

\* 尪仔標：尪仔標的周圍有小而圓滑的鋸齒狀，正面印有各種圖案（通常是當時轟動的一些電視內容，有卡通、漫畫、布袋戲、電視劇角色等）。關於一般紙牌的起源有多種說法，最被認同的是最早出現在中國，指的就是中國古代發明的葉子戲。唐人蘇鶴的《同昌公主傳》，內有：「韋氏諸宗，好為葉子戲」的記載。發明葉子戲的傳說是唐代著名天文學家張遂，原來只是宮廷玩耍之一，而且紙牌只有樹葉那樣大小，故稱葉子戲；後來傳入民間，很快流傳開來。隨著時空演變，又發展出各種不同的紙牌種類與玩法，「尪仔標」就是其一，它可是往昔台灣兒童們最喜愛的一種童玩喔！

\* 沙包：沙包通常都是利用家裡一些碎布，用針線逢成小正方形，然後在裡面裝一些小米粒（或小石子），是比較受到小女生喜愛的童玩。玩的時候，手丟著沙包，必須要眼明手快，眼手協調，否則可是會漏接喔！【玩法】將沙包全部撒在地面上，然後拿起其中一個沙包往上拋起，再抓起地上其他放在手心，然後接住空中落下的那一個沙包，由少而多，重複前面動作，依次把地上其餘的沙包全都抓置在手掌中。第二輪後，拋起一個沙包，但同時必須抓起兩個沙包。以此類推，從一次抓一個、兩個、三個，到一次四個全部抓起為止。

還有…那許多令人難忘的童年童趣啊，走過的都留下了痕跡，真是令人想念。

## 世上也有善心人

林羅貴珍

猶記得 1987 年，筆者的大兒子大學畢業找到工作。有一天早上要上班時，把車從車庫開出放在馬路邊停著。因為發覺忘記帶駕照再回屋裡拿，誰知剎那間，他的車被一輛紅色的車從左邊急駛過來撞個正著。司機是一位女的，後車燈左邊爛掉，左邊的輪胎和蓋子也被撞得不堪入目。然這女司機又倒退再往前急駛，飛快的走掉。因我家右鄰是雜貨店，當時店裡有許多顧客，這家店主名叫 João 先生，他和店裡的顧客們都很抱不平的為我記下那車的號碼，並且說要報警提

告，於是拿起電話要報警，被我先生阻止了（我先生已於 2005 年過世了）。這段往事是在他生前發生的，我先生跟 João 先生說最好不要報警，我的兒子要上班，沒有那麼多美國時間陪她去警局作筆錄，心想縱然法律判決能賠我的損失，但起碼也要等上半年的時間，所以只好自認倒楣，自費把車送去修理，反正人沒有受傷，就像客人說的諺語「花錢消災」吧！我先生回過頭對兒子說：「你先開我的車去上班，等車修好再開你自己的車。」兒子聽了爸爸的一番話，只好一臉

煩惱而痛心的開車去上班。大約十天後車才修好送回來了。

話說這件事過了一段時間，有一天，有一位不速之客手上拿著一張紙，上面有寫我兒子的車號顏色等等。他先進入雜貨店問店主 Joāo 先生說：「請問你知道這車號的車主是誰？住那？」上個月女兒開車路過此處撞到這車，今天我是要來賠償車主的損失修理費，並要向他道歉，且要告訴車主，我為什麼遲至今天才來的原因。」 Joāo 先生覺得這人莫名其妙，也很抱不平的說：「這車主是我鄰居林先生的大兒子，事發那天我們所有的人都看到你女兒的車號，也記下來了，本來準備報警的，是林先生不肯，他自費送車去修理的，我現在很忙一時走不開，我幫你打電話給林先生，然後你自己去按他家門鈴吧。」那天剛好我們夫婦都在家，看到這位不速之客。他先道明來意，於是迎他到客廳坐下，看他一臉歉意的自我介紹說：「我是日本二世，本姓上野 UENO( 日本發音 ) 只有一個女兒名叫 Yoko，上個月開車路過此處撞到你公子的車，是剛才 Joāo 先生告訴我的，如今我知道車主是你兒子，今天我來貴府是要賠償車子受損的修理費，並且向你道歉，並說明我為何遲至今天才登門造訪的原因。」他很會說日語，而我先生也是受日本教育的，所以他倆是用日語交談的。他說：「我太太也是日本二世，在三年前患了癌症，曾做過化療，在去年癌症擴散，她深知自己將不久於人世，希望女兒 Yoko 能在他有生之年結婚，女兒為成全母親的願望，就和她的男友渡邊先生結婚，婚後小倆口都在日本公司上班，上個月我太太癌症復發住進加護病房，醫生宣告她是癌症末期，要家屬去見最後一面，所以女兒 Yoko 接到醫院通知立刻趕到醫院見母親最後一面，母親見到女兒後面帶笑容的握著女兒的手，只是短短的三十分鐘，就含笑而逝。女兒 Yoko 經不起打擊當場昏倒，當時

她懷有八個月身孕，因此不幸嬰兒早產（是男嬰），經院方醫生的極力搶救最終得以平安脫險。但醫生說還是要住院觀察，遺憾無法為母親送葬。當時我一方面要為太太的喪事處理善後，一方面又要為女兒母子安危擔心。昨天我女兒母子慶幸平安的出院回到家，當他回家後放聲大哭的說：『爸爸！我在媽媽病危那天接到醫院通知，急著要趕去醫院見媽媽最後一面，但真是禍不單行，我在中途撞到一輛停在路邊的車，當時我有倒退記下車號與顏色，也記下旁邊雜貨店的門牌號碼，我沒停下就飛快急駛到醫院而不知車主是誰，我當時是萬般無奈。今天爸爸你帶錢去那間雜貨店問問看他知道車主是誰？向車主道歉並賠償他們的損失修車費，不然我心不會安，也不能成眠。』我和先生聽到這裡，兩人都淚如泉湧。我先生站起來握著上野先生的手說：「聽到你女兒這麼孝心，我很感動，你目前的處境著實堪憐，我可想而知。人生在世最痛苦的莫過於失去自己骨肉之親；我夫婦倆在 1984 年也是次子在大學醫學系五年級時因病去逝，我們也是過來人，深知親人離去的傷痛。如今上野先生你還是很幸運的得到孫子，進而有傳宗接代的希望，我們祝福你一家好好抱孫，大家身心健康吧！我們兩家都是移民，同是天涯淪落人，今天我們兩家就算有緣分做個朋友吧！我先生堅不收他的修理費。但是為了回去要讓他女兒有個交代，我們也就勉為其難的收下了他誠心的錢，後來我跟先生還去參加他孫子 Kengi 的滿月宴會。

三年後他全家搬回日本住，本來上野先生是住在日本青森縣。有一次我夫婦回台灣路過東京，給上野先生打了電話，因過境時間有限，他全家特地從青森到東京，在一家餐廳受到他們的盛情招待。這已是二十幾年前的往事了，如今往事歷歷，而人事已非了。

## 【走在山海之間的風景】 唐雅陵

### 巴西聖羅奎—葡萄美酒之鄉

( 選自作者「走在山海之間—隨意窩 xuite 日誌，網址已遷至 [http://blog.xuite.net/tyalin\\_11/twblog](http://blog.xuite.net/tyalin_11/twblog) )

巴西葡萄酒主要產區位於南部與東北部，但東南部山區氣候溫和，利於優質葡萄生長，聖保羅州內地城市聖羅奎 (São Roque) 更被譽為「葡萄酒之鄉」。

聖羅奎距聖保羅市 63 公里，1657 年葡萄牙貴族將軍巴羅士 (Pedro Vaz de Barros) 因功受封建城，以其信奉的聖人為城市命名。

聖羅奎地勢平坦，間有緩坡，夏季乾爽，土壤貧瘠，利於優質葡萄生長。19 世紀末，義大利和葡萄牙移民在那裡聚居後，開始種植大片的葡萄園，釀製葡萄酒，並維持「葡萄酒之鄉」的

美譽至今。

聖羅奎產區主要的紅葡萄品種為赤霞珠 (Cabernet Sauvignon)、美露 (Merlot)，白葡萄品種則有白蘇維翁 (Sauvignon Blanc)、夏多內 (Chardonnay) 等。葡萄酒大道 (Estrada do Vinho) 與 Raposo Tavares 公路兩旁，葡萄酒莊林立，全年開放遊客參觀選購。

Ski Moutain Park 人工滑雪場是聖羅奎的另一特色景點，雖然不是真正的雪，而是合成橡膠板拼成的人造雪坪，但又軟又滑的感覺就像在雪地上，吸引各年齡層的滑客。

## . 客家親 52 期 .

滑雪場分上下兩部分，上面的部分坡度不大，約 30 公尺，適合初學者；下面的部分傾斜度較大，滑行道較長且彎曲，滑至山下後可再坐纜車上山，類似一般滑雪場。

此外，聖羅奎近郊的古厝「大屋」(Casa

Grande) 與聖安東尼小教堂 (Capela de Santo Antonio)，建於 1681 年，是巴西東南部早期殖民的建築模型，大屋曾為探險馬隊休息的驛站，已列為國家一級古蹟，值得一看。

## 吾家有狗初長成

之二

曹林盛

愛妻最近回國旅遊，用 skype 第一次跟糟老接通後，劈頭一句就是要看看家中的小狗「杜比」，希望能夠跟牠「講幾句話」。

隨著小狗的成長，糟老對他自己在老婆心目中的地位，無奈地作了心理上適當的調整；所以他聽令後，毫無異議地拿起平板電腦，傻乎乎地就圍繞沙發追著「杜比」轉。

「杜比」平時只要女主人呼喚，總會撇開四腿，連奔帶跳地撲到她面前。現在不管糟娘如何在 Skype 吼叫，小狗似乎充耳未聞；牠的反應是以為糟老要跟牠玩「官兵抓強盜」，跨椅鑽桌地躲閃平板電腦的追逐。

未養狗前，常有聽聞誰家的狗可以看電視。只要螢幕上出現甚麼動物，那些能「看」電視的狗兒們，就會對著電視機吠叫不停。

糟老對這類傳說，於未有「杜比」前是半信半疑；現在則是百份之百地置疑。

因為所謂甚麼狗會「看」電視的資訊，通常是由電影、漫畫、和那類兒子放屁，就認為是他練氣功有成的爸媽們。狗會「看」電視的美談，除了沒有科學依據，在現實生活中，我們也從未接觸過這類靈犬；所以如果閣下的家畜會「看」電視，請麻煩告知此特訊。

我們在電視看到的動畫，不外乎是一連串的

靜態畫面，以超過每秒廿四幅的速度呈現在人類的眼前，人類的腦子便把這些一排串的圖畫辨解為動畫。蒼蠅和蚊子的腦子反應就比人類快很多，你徒手去打牠時，牠能以每秒數十甚至數百幅的速度去分辨你的動作；這意味你的動作對牠們來說，有如是電影中的「慢」動作。

普通的蠅拍或電蠅拍，在空中移動時，因為拍面網狀的結構，大大減少氣流的波動，所以能夠打牠們一個措手不及。正有如我們過馬路時，一不留神會被從左、右方慢轉來的汽車嚇到或撞到。

狗眼的構造跟人類不同，電視的畫面對牠們來說，只應該是不同深淺的灰黑體在移來走去。因為沒有氣味，更讓牠們無法識辨是誰或是甚麼。當電視裡面的人或動物，發出其相對的聲音時，就算那台電視的音響效果，好到我們人類認為逼真；但對「杜比」這種狗，如在前兩期本人同標題「之一」文中所描述，連屬於同型不同汽車的引擎聲音牠都能分辨，更何況是電視或 skype 傳出來，對牠們來說，完全是「失真」的呼喚聲？

又或者，只不過是小狗「杜比」，沒有笨到認為女主人會藏在小小的平板電腦，所以對「她」的呼叫，不予理睬。

## 日頭的可敬

秋水

收裳囉！收蘿蔔絲、菜脯干囉！日頭走忒唷！快快收！露水就會來到！曰頭曬屁股囉！好起來了！…

看到日頭總會有這個悠揚的美妙音聲，在耳公頭閃過響呀！響！那種純樸安分的農家樂的生活，就有一種溫馨親切之感覺，多舒爽呀！唉！在人一生中，世界就有無限的變化，無論天、時、地，都一樣，幸好日頭永遠都跟著走，在每人頭上都有一片天空。

現在住水泥森林之中，日頭總會閃過和隱藏起來。你若是需要它，就好好的耐心觀看等待時機，幾時光臨家的哪個角落，而分配到多長的時光能量，何況一年四季日照的時間又有差異，要盼那日頭真是不容易呀！偶然一次在家的小陽台曬衣服介時節，日頭對著我望呀、望呀！像告示說：「我已經來到你家，歡迎嗎？快快接駕呀！」真好！馬上拿一張椅子坐下來，讓陽光照入後房間，只有一人身影的距離。很快把褲管提高曬腳板，只因腳經常是冷的狀態，大概離心遠又在底下吧！幸逢日頭很幫忙，從大廈的縫隙溜進來，非常難得曬呀！曬到有幾久，身影越縮越短。曬有二十分鐘左右，皮膚開始變化，紅紅一片且又有螞蟻在咬或在爬的感覺；而血管從藍色的蚯蚓變成紅色，好玩耶！有趣呀！於是每天就把握那具有高能量的關鍵時刻，從下半身延伸到全身再轉向背部，常常跟日頭玩撲捉的遊戲，慢

慢地喜愛它了。神奇的事來臨，無異中發現小腿上的靜脈瘤消失不見，難怪走起路來腳步輕快步幅也大。有這功效讓我悟出日頭陽光的能量，和體會其價值意義了。感恩！所有生物都需要且不可缺少它。到底日頭對本身有多好，只有自身去領悟與擇時親近它，你就知道了。

感想一：當日頭照射到腳部，上身沒照，那照射的能量啟動腳部的血液稀釋成淡了，就回流到較冷的心臟。若全身接受陽光則血液都活潑流動，我們很快都得躲於涼快安逸的地方了。

國外陽光普照的海灘，總有人做日光浴；國內在在都是花傘世界，曬人魚沙灘的國外有截然不同的風貌。該找出其間道理，陽光普照在地球人人平等，人種觀念有異或是膚色有別？天生就對事物有好奇心，在國外既有曬人魚的現象，而準備落地生根就該了解其中奧秘。

試著一樣招數在沙灘和泳池旁邊，把大毛巾鋪墊在地上，戴上墨鏡躺下，剛剛接觸感覺是燙的，沉靜一下，就感受熱被全身接受融合了，慢慢的體氣也是在釋放涼意，陽光的熱能量刺激細胞活躍著，而體內陰陽各自發揮功能，承上啟下作轉化，把體內的毒素排放於地下了。眼看到藍藍的天空，把心靈陶冶得清新開闊，再轉向地面吸取地氣有泥土和花草的氣息，偶遇一陣涼風吹拂，別有一番滿足的謝意，心中充滿幸福安逸。自然健康療法，就如此帶來美妙的答案。

## . 客家親 52 期 .

感想二：讓我悟出原來天地人合一，與大自然接觸是如此神奇契合的道理，可以調理人的身心靈。那一片曬人魚在沙灘，是有健康道理和意義的，各有奇招只待親身體會其境囉！

【客家情懷】

## 客家情懷人生路

· 童崇山 ·

(本篇係客家大老童崇山鄉親的客家書寫——情懷是客家的，書寫也很客家；時間跨越兩世紀，空間則跨越千山萬水、天涯海角。感謝作者坦誠的公開自我，感謝張湘宜非常辛苦的打字，當然我的審校也很不輕鬆。但是因為有些客家話還找不到字，有的則是我們不知要用什麼字，或者用了正確的字以後反而讓人看不懂，所以就用「同音字」來代替。請讀者慢慢在字裡行間邂逅他的客家情懷。由於全文太長，只好分兩期刊登，請作者包涵、讀者見諒！宇光謹識)

### ● 羊頭馬尾來出世

**佢**帶著羊頭馬尾二介生肖，來到客家庄楊梅水流東出世，屋面前有通南北介縱貫道路，路唇項還看兜頭擺留下來舊火車路介磚壁。這位介田底有盡多適合做瓦介結舌泥，所以在成公里介所在就有十頭八間介瓦窯。**佢**爸手就有耕瓦窯，屋前有二甲田，路下也有二分零介菜園，屋後背還有一片介山園，種茶樹相思樹。

到我知人事時，有問過**佢**姆「仰般恁樣，兩日都毋忍，奔**佢**介生肖變成羊頭馬尾？」**佢**聽佢講，該兩日**佢**有愛。佢講「做毋得，你比別人還該幸福，可兩腳踏雙船，年冬介好壞，生肖不可自由選。」

**佢**有九姊妹，阿哥大**佢**八歲，還有兩介老弟。頭擺介農業社會，盡多歲妹仔出世臍帶還言燥，就分人做歲心舅仔。**佢**也有二介阿姐、一介老妹，就奔自家介阿姨做妹仔。**佢**還記得吾哥從歲就自家帶矮凳仔到上庄讀漢書(人書)，到**佢**知人事時，佢就帶吾爸帶工人去做事。吾爸有二兄弟，陳安伯帶上橫屋，吾就帶下橫屋；兩片介橫屋有加接一間茶寮出來，一間分阿太，由吾伯照顧；下橫屋介草寮就奔**佢**婆，由吾爸照顧。**佢**從歲時就有麼介聽過阿太講話，從朝晨到暗就知好打草結過日仔。

阿婆就有共樣，佢係一介盡病背介老人家，噃噃又勞勞碌碌，逐日朝晨到暗碌有停；行起路來愛擎竹棍仔，人言到聲就先到。**佢**兜歲人聽到竹棍聲就起腳花，愛走出去，大人歲仔都驚佢，連落水天，婦人家拿出布籃愛修補衫褲，都驚佢看到。

**佢**在三歲時節，看到阿婆介草寮脚下石壁孔內，有一只蟾蜍，就到阿姆介灶頭下拿到一包番仔火，到草結寮點火，想愛燒該只蟾蜍，結果蟾蜍有燒死，**佢**唔知順勢摟阿婆介草結寮全部燒淨淨，害到隔壁鄰舍全部走過來救火。**佢**爸就比手畫腳，全禾埕介人都跳上跌落幾喳喳，**佢**婆嘴嘟嘟仔當發謳，摟**佢**拉到稈棚下，將還母知頭天介三歲仔，打到滾滾轉。**佢**姆看到心痛，也毋敢行前來摟阿婆求情，因為救火要緊。到草寮燒忒，火也烏忒後，隔壁鄰舍介人都講「阿歲山盡得人惜，看到精碌碌，仰般會做恁贛霸介事，檢採屋下係燒忒，愛仰結煞就好。」

病背介阿婆，除了瓦窯摟田事方法度做，其它菜園摟茶園介事樣樣都還會做，因為屋下盡多

工人做事，阿婆就一日到暗在菜園有閒。

自從火燒茅寮後，佢對**佢**姆講「阿歲山係毋好好教，將來會有結煞，會變鱸鰻仔」；逐日愛**佢**跟佢，分佢使嘴。還歲時節會教**佢**，仰般開口對人講好話問安。阿婆係盡孤栖介人，毋好講話，總係對**佢**逐日唸毋停，佢常透講「頭上三寸有神明，毋好做壞事」。

喊**佢**去上屋摟人分菜秧，下屋討菜籽，有一時有閒分**佢**奈。到**佢**五歲時，打一枝日本式介歲腳頭仔分**佢**擎，不管係上山種番薯也地豆，到菜園種菜時節，都要**佢**踰佢共下去做事。菜園肚有雜草時，要**佢**先啄鬆地泥，阿婆在後背坐一張矮凳仔，一手拔草一手拉凳仔，兩姊阿婆就恁仰逐日在菜園；山頂做到碌碌轉，常透到山頂打茶草。剷草皮做堆肥時，愛到斷烏八夜正下山，轉到屋下時，人家廿吃飽飯在禾埕奈涼，**佢**姆看到目汁廿會出。

### ● 阿婆介嚴格調教

八歲時入楊梅國校讀書，逐日打赤腳行石頭路四公里整，到學校轉到屋下，書包一丟，阿婆就喊**佢**去田項割牛草、拼牛欄、燻蚊仔，全部係**佢**愛做介頭路。逐日恁多事愛做，那有時間去看書溫習功課，毋像街路頭介同學恁好命，書包一丟就到河霸仔釣白哥。

年見年成長介**佢**，除愛配合阿婆介菜園事外，廿愛配合吾哥做瓦窯下介事，開始在泥塘牽牛練泥分師父做瓦。

阿婆在世時，佢會接杷仔過茶枝、捉柑虫，所以熱天時有王梨、西瓜，寒天時有年柑、海梨，當晝食飯時桌心有地豆。到阿婆冇在時，脈介廿無。老古諺語講介「家無喨喨婆，脈介廿會有；家有一個喨喨公，脈介廿係空。」就是這樣介道理。

**佢**有三個盡有孝介阿姑，有做鬧熱時，一定會喊阿婆去吃澎湃，年老又病背介阿婆，出門時一定愛**佢**共下去。

大姑帶在打鐵坑下羅屋，從水流東朝晨早出門，經過秀才窩老坑口，轉入斬龍山頂後，還愛行30多公里介山路。一山過忒又一山，一路山水清秀百花香，竹頭路唇下處處有人行功施茶。**佢**兩姊阿婆行到當晝心，正到大姑介屋下。想到朝晨行來介路，腳廿會疼。吃飽晝後就到禾埕介竹頭下啄目睡，到下晝頭兩點零，阿婆就來喊**佢**，好蹠起來，佢講恩來去轉。**佢**目珠打開來，

愛牽阿婆來去轉時，發屏驚，吾姑丈有準備一大擔禮物愛分阿婆帶轉來，就是一大捆介竹篾，一大把介竹修仔，愛分吾爸做竹籃摟掃把。

一溜裡來，阿婆愛~~佢~~做介事，~~佢~~只好認份，毋係驚佢有竹棍仔來摑~~佢~~介頭那。~~佢~~姑丈就將一支桂竹仔插入兩頭介竹把，放在~~佢~~介雙肩上，就恁仰攜到三更半夜正轉到屋下。想起頭擺介~~佢~~，廿很勞碌，像這一生毋識做過天真介歲人仔。

掌牛打草皮時，愛尋相思樹頭下介淨莖青、菜園下介布姑酸、水溝唇介樨雞卵、馬甲子，這兜係~~佢~~在鄉下做歲人時常透愛尋來食介零搭仔。

第二個阿姑帶在新屋鄉紅崁頭，從水流東屋後背介崗頂上去五公里左右，可到楊梅通新屋介大馬路，到新屋也愛幾公里。到紅崁頭轉入姑丈屋下，常透廿愛過畫邊正會到。當時廿有「輕便車」可坐，阿婆會先問~~佢~~，係愛吃仙草就要行路去，~~佢~~係毋食仙草時，就有「輕便車」可坐，大約 40 分鐘可到姑丈介屋下，可知頭擺介客家人仰般恁勤儉傳家。(你兜摟~~佢~~想看啊，七、八歲介歲人仔，兩樣麼想愛。)

~~佢~~還有一個滿姑帶在中壠水尾仔，阿婆愛去祭時，從屋下縱貫道路一直到楊梅、平鎮到中壠街尾，轉入新街廟唇入去，到烏鵲地，再行二公里，就係胡屋姑丈介屋下。路平好行介石牯路，行到轉點正會到；最難挨晒，就係車輛來時泥粉滿天飛，焗死人。

阿婆在世時，菜園肚全有空地，連籬笆唇都有種樹薯。上冬時，還愛摟阿婆去田項踏禾頭。還有~~佢~~最驚介事，就係改濱仔田，腳骨踏下去，濱泥肚，就到肚臍頂，檢採腳脾係分泥蜂仔叮到時，就會喂哄煞天。還有朝晨頭打早挲草時，盡多介蚊蟲仔會來叮，奔人痛到會死，就用滿手帶泥介手指來抓癢，使人滿面全非，到~~佢~~姆揩點心來時，廿認毋出奈該係自家介係仔。

國校四年~~佢~~12 歲時，日本小姐中平先生教恩兜上國語課程，講到樹頂介烏鵲帶鳥仔在歌唱喜樂之時，~~佢~~堂兄來到教室肚，向先生講吾婆過身介事，~~佢~~就遽遽摟佢共下轉屋下去。~~佢~~踏入廳下，就看到七、八年逐日摟~~佢~~共下在崗頂茶園打草種菜介阿婆，還像目絲絲坐在藤交椅上看~~佢~~，就像有麼介毋放心介様仔。觸景生情介~~佢~~目汁雙流，因為草結察石壁下燒蟾蜍介事，從細就受到阿婆嚴格介調教，~~佢~~學到基本做人處事介常識。佢常透講「頭上三寸有神明，毋好做壞事，善惡必有報」介道理，一生勞勞碌碌為到子孫勤儉傳家，今奔日功果圓滿轉去。在阿婆共下恁多年來，就像一頭嫩竹仔出筍就奔佢調到直直，凡事能忍、知上下、學口才，能善解人意來包容人家，這段時期有得到阿婆介調教，分~~佢~~來講係~~佢~~介人生最重要介開始。

~~佢~~對阿婆廿起一介心願，阿細山一定乖乖會聽阿婆教~~佢~~介道理，好好做一介有用介人，來報答阿婆在天之靈，摟報答祖先介恩德。

客家山歌有唱「人生路彎彎崎崎，成功失敗毋係運氣；凡事要靠自己，勤勤儉儉最實際。」~~佢~~兜介祖先從長山過台灣，就恁仰勤勤儉儉傳家，憑自家一雙手一支擔竿一支腳頭，打出一片介天下，常透在山肚田項，唱出山歌一曲來解疲勞，用山歌來教子女廿用山歌來結親。~~佢~~兜毋好講山歌俗巴巴，恁仰會對不起~~佢~~兜祖先，因為~~佢~~兜全部係山歌介結晶品。

在頭前~~佢~~寫出，從細就分阿婆嚴格調教過來介故事，鄉親廿看得出，~~佢~~係一介鄉下成長介掌牛仔，從細就歷盡滄桑，忍人不能忍廿愛忍，一切事都無怨無悔，以認命認份介精神去完成。學科方面廿有一時節分~~佢~~去讀，自然廿讀毋識，別儕介成績單毋係黑色就是藍色，看起來盡孤懨，~~佢~~介成績單係紅羅花色，看起來淨靚，常透吊車尾，人到~~佢~~廿到，毋識滂潰。

### ● 糊塗擎手去日本

讀國校六年時，日本先生古賀佢在教書時，常透講一段就會問一段，有瞭解介人請擎手。普通時節，大家聽毋識廿愛擎手比較方便，毋會分佢加囉唆問長問短。有一日佢問介毋係學科介事情，佢講目前日本內地在招考海軍工員，想愛去介人請擎手。~~佢~~兜儕坐在後背，頭那犁犁煞猛在刻極樂也，不管三七係二十一，聽到擎手就擎手，勞~~佢~~隔壁共下坐兩介搞頭王也擎起手來，結果全班介學生都在看~~佢~~兜。有兜同學還用客話講「仰恁慧毋驚死介」。這係國校愛畢業前成禮拜介事，三儕都係水流東人，學校畢業後就到中壠身體檢查，全部通過。轉到屋下後分~~佢~~姆知道這件事，結果奔佢打到會死。老實講，~~佢~~姆係捨~~佢~~毋得，還係人條仔，就要坐船過海走到恁遠介地方，屋下也恁多頭路愛~~佢~~去做。這下想起來當時介日本先生也還痾瘌瘌肚，恁大介事情也毋分細人轉去摟爺哀講後再來做決定。

四月初坐了從基隆開出介專車，一路收愛去日本介台灣人，先到岡山機場集合等船期，一切都在秘密中進行。在五月就坐 15 日左右介大船，因為戰時怕有美軍介潛水艦，一路都靠大陸沿海轉來轉去正到日本介神戶下船，上陸再搭電車經過名古屋、大阪，一路像押犯人樣，做毋得開窗，到三更半夜正到「高座海軍空板所」宿舍。睡到天光還在暈船介~~佢~~兜儕，全部分佢喊起來到操場外背，排隊整列，愛~~佢~~兜隨時改姓換名，經過點零鐘頭介時間，全部變成日本人。

經過三只零月介基本訓練，就將~~佢~~兜分到大阪、名古屋、橫濱等不同介兵工廠去做見習工。~~佢~~分到橫濱介「海軍空技所」，係製造炸彈介兵工廠電器部門當見習工。住在日本離開家鄉，一切愛自理無人照顧，好得從細就住在鄉

村，分阿婆來磨練，經過歷盡滄桑恁多介事都能忍受過來，分𠂇來講這種生活盡遠就適應下來。毋得慣介係在月光夜時，觸景來生情，想到故鄉介爺哀，唱出思鄉曲時目汁雙流不停。三年過後，日本投降戰爭結束，派出各城市介台灣人，又轉到「高座」本營來等船期回台灣。當時也有中國兵來到「高座」歡迎𠂇兜台灣人回歸祖國介事，並教𠂇兜簡單介北京話，學唱國歌等等。

轉到「高座」來，等七只月介船期有事做，逐日趴趴走去看名勝古蹟。結果桃園縣介人抽到第一批先轉台灣，三千噸介「長運丸」載轉三千零儕介海軍工員，到基隆碼頭時有專車來接𠂇兜到火車站，轉坐南下介普通列車，在車頭就解散。

戰後也無人公告船頂轉來人介姓名，就知去日本介海軍工員，第一批已經轉到來，所以火車入站時盡亂，有人喊自家人或家族人介姓名，除非兩儕在車廂見面來相認，若是問到別儕來尋人，就比較困難，因為在日本時全部都改姓換名。火車到中壢車頭時，𠂇有一個堂哥在中壢新民國校教書，併問到前一只車廂介細人，有楊梅介人轉來冇？結果併馬上跳到隔壁介車廂就認到𠂇，兩兄弟共下轉到水流東介屋下，隨時通知在田項打碌礮做事介爺哀，轉來勞𠂇一場歡喜介見面。國校六年畢業就到日本介𠂇，實在也係因為好搞，愛刻極樂廿，聽錯先生介話，竟擎起手變成自家志願愛去當海軍工員。事過三年，𠂇兜又能得平安轉來台灣，當時就有同學譏笑吾兜三儕，恁懶毋驚死介，𠂇常透聽人講「天公惜懶人，懶人自有懶福」。今晡日𠂇兜去日本轉來，這係毋係刻極樂來助緣，而改變了𠂇介人生。

「人生路彎彎崎崎，成功失敗唔係運氣」，運氣也愛有命運，種了因必受其果，善惡必有報，因緣果報係一線牽連不可分介。五教聖人都「異曲同工」來勸化世人「諸惡未作，眾善奉行」。惠能大師也講「心平何勞持戒，行直何用修禪」；若能恁仰來修行時，嘛介彎彎崎崎介人生路，自然也毋會難行。

在𠂇行過來介人生當中，受過盡多介風霜雨打，不可思議介係，事到當前盡多不可能介事，能當下轉為可能。就像暗中有貴人來相助，也識受到天人介指點，摻𠂇化做一隻懶嘴鳥，分𠂇吞下一只飛來虫，從此就改變𠂇一生介命運。

### ● 幸運升學與當兵

轉來台灣三只零月後，就有光復後第一次介初高中大學招生考試。𠂇在田項分吾爸喊轉來，愛𠂇去照相，準備報考中壢農校。𠂇聽到讀書就發屎驚，摻併講𠂇毋愛讀書，起腳花就想愛走。結果耳公分併扭到，就大聲罵「你還恁

後生毋讀書，將來愛仰般出社會做事？」當時日頭還吉落山，就答應吾爸，騎到腳踏車上街照相，別日就到中壢農校報考。講到考試𠂇就驚，從細人就奔阿婆使嘴做到碌碌轉有讀書，在日本又停二、三年，𠂇愛仰般去參加考試？𠂇還有讀書命，當時已 17 歲，係愛考高中介年齡。光復初期相當亂，高等科畢業就可考入師範學校，老師都係暗晡頭去補習國語，日時頭正來教學生仔，講出來介國語摻客家話差七唔差八。考試當日𠂇就將在日本「高座」時節，中國兵來教𠂇兜唱介國歌「三民主義…」寫在一張細紙條上，放在衫袖底下摻併賭博，結果當日介考試就出這條國歌。𠂇係補欠身分落去，一共錄取 80 零儕分兩班，若毋係時代交接，𠂇根本就有書可讀。三年後，𠂇還有領到家長會長贈送一本介字典獎勵。

初農出來後，𠂇轉到省立新竹高工。這係𠂇在農校讀書時，常透分女學生仔來譏笑，大聲喊𠂇兜農牛、農牛來發謔，做出最毋著介打算。入學考試當日，也有得到貴人介相助，分𠂇以補欠身分錄取。農業學校摻工業學校性質不相同，讀起來相當辛苦。在高二時因盲腸發炎，𠂇爸帶𠂇到楊梅某外科去檢查，結果必須隨時動手術。兩儕講好三石穀介價錢後決定分併開刀，在𠂇介背囊骨打一針麻醉藥，就將𠂇介四肢捆在併灶下介長桌仔，就像梶一條豬仔共樣，衛生設備也毋好，麻醉藥也盲足，害𠂇痛到有結煞。住院一星期愛跣起來時，因為發紅又出膿，結果加帶二星期正分𠂇退院。

感謝當時分𠂇爸來扭到介耳公介因緣，正有機會來完成初農、高工介學業，使𠂇介人生得到盡大介轉變。有書好讀就有希望，也盡歡喜做屋下介事。耕田介事比較有時節，蒔田、挲草到割禾，有一段空閒時間，就到崗頂剷草皮做堆肥，分𠂇來講係一介輕可事。耕瓦窯就盡有閒，大人細子都有頭路做，常透做好介磚仔愛搬到禾埕吹風時節，愛摻天空賭博，檢採半夜落水時，全家屋人會蹤上跌落做到滿身大汗。

割冬禾後，愛將有結舌泥介田泥，請工人揩到瓦窯唇項堆積起來，準備練瓦泥分做瓦師父使用。等做好介瓦青仔乾燥，就要入窯；再燼窯二、三星期左右就好燒窯；普通燒窯一禮拜，日夜有停止可封窯，再經過三禮拜就可出窯。係有風捲來時，瓦價也好，燒燒就愛出窯。所以講耕瓦窯介事非常辛苦，做到有日有夜，大人細子都有事做。

燒窯介時節日夜分三班，逐擺接班前愛將自家燒介石炭屎清淨利，擎到外背坪仔去。瓦窯事最苦介係篩炭屎，空氣毋好又熱，請有工人愛做介事，就由𠂇姆自家來做。逐日鼻孔包上洗身

## . 客家親 52 期 .

帕帶上笠簾，篩到病背、滿身大汗。看到阿姆做到恁仰辛苦，盡毋盼得心也痛。時代介變遷，今晡日也有人愛使用紅瓦，瓦窯下介頭路也有人愛

做。**𠵼**想做牛做馬係毋使犁田、拖車時，比耕瓦窯介人都下自然。這介事係前世有修介人，正愛做介頭路？  
( 下期待續 )

## 【專題報導】

## 健康與生活

9月30日的愛心園，邀請鄉親葉倫群醫生主講「健康與生活」。針對老年的食衣住行育樂等生活，他從「預防醫學」和「適當活動」兩個主軸，分享近30年行醫的心得。

談到常見的老年病，他根據最近的資料表示，巴西最常見的老年病是攝護腺癌，其次是乳癌、子宮頸癌、肺癌；北美的肺癌則居第一，依次為攝護腺癌、乳癌、大腸癌；東亞為肺癌、胃癌、肝癌、大腸癌；南亞則是肺癌、乳癌、肝癌、大腸癌。

他笑引俗話說的長命之道——少吃一口，活到九十九。他建議，活動適可而止；少量糖鹽油炸物、多吃蔬菜青菜；小腿按摩防血管阻塞、輕鬆拉筋骨、瑜珈適可而止（不要勉強）、太極拳乃健身體之選；站久傷身、躺久易生下腰瘡疤、坐久更傷腰椎。俗謂「巧婦難為無米之炊」，所以要定期做健康檢查；一旦生病需要，才有資料讓醫生及時做出正確診斷和服務。

葉倫群是 Osasco 的 Hospital e Maternidade Sino Brasileiro 院長，是非常敬業而仁愛的好醫生。當天課後和中午聚餐後，他非常有耐心的根據臨床經驗解答有關提問，大家獲益良多。

根據葉倫群院長給我的資料，我在網路上搜索了《老年人的疾病預防與健康促進》，是社區醫療部高年保健科曾慧嘉主任撰寫的，很有參考和實用價值，我特別摘錄於下，一併給大家參考：

高齡化社會，人口老化速度將急遽增加。人口老化對健康及醫療照護、經濟、教育、社會發展及福利…等，將產生全面性的衝擊與影響；老年人的醫療需求遠比成年人高，故老年人之疾病預防與健康促進愈顯重要。

根據行政院衛生署統計，2007 年台灣老人十大死因依序為：惡性腫瘤、腦血管疾病、心臟疾病、糖尿病、肺炎、腎炎及腎病變、事故傷害、慢性肝病及肝硬化、高血壓性疾病和敗血症，可見慢性病已成為老年人主要的健康問題。

國民健康局於 2008 年訂定之「2020 健康國民衛生政策白皮書」中，建議老人疾病防治目標為「積極老化、預防失能」，並提出五大策略：

老人衰弱及失能防治、老人跌倒及骨折防治、老人憂鬱症自殺之防治、老人復健及中風後失能之防治、老人預立指示之簽署與執行，希望

已罹患慢性病的長者能得到更適切的照護，以提高生活品質與維護生命尊嚴。

老年人之疾病預防與健康促進的目標在於如何讓疾病造成的傷害減到最低，並能維持身體功能和獨立生活。許多不正常生活型態如吸菸、喝酒、缺乏運動、飲食不均衡等，使老人易罹患慢性病；規律的體能運動可以減少心血管疾病、憂鬱、糖尿病和骨質疏鬆症等，健康飲食如低膽固醇及高纖維飲食可預防心血管疾病和癌症；正確的生活型態對老人疾病預防甚為重要，定期健康檢查亦有助於早期發現疾病、早期治療。

衛生署國民健康局綜合先進國家老人健康政策…規劃老人健康促進之願景為——使老人都能提升健康促進知能、執行健康生活型態、延緩老化、延長健康餘命。（宇光）

## 銀髮樂活的小提醒

江文雄 撰

## 樂活養生

## 一、人在什麼時候最清醒？

1、天災降臨後。2、東窗事發後。3、大禍臨頭後。4、重病纏身後。5、遭受重挫後。6、退休閒暇後。

## 二、人在什麼時候最糊塗？

1、春風得意時。2、來錢容易時。3、得權專橫時。4、迷戀情愛時。5、想佔便宜時。6、老年癡呆時。

## 三、寫給七十歲以後的自己

七十以後要力行「六不一想」：1、不貪 2、不囁囁 3、不活在過去 4、不堅持己見 5、不怨天尤人 6、不後悔；一想做，就去做。

樂活精神養生還有個三不原則：

1. 不勉強，指的是不好高騖遠，做脫離常規的事。

2. 不浪費，指的是珍惜時間、珍惜身邊的事物、珍惜他人的善意。

3. 不懶惰，指的是自己的事不能讓別人去做；也不管年齡多大，都要鼓足熱情繼續學習。

## 四、把握剩餘的生命做好下面的事：

對於已過七十的人來說，離「古來稀」的日子是越來越近了，必須知道人生最該把握的是什麼，並能自我要求來鞭策自己：一個人一生雖不能保證不做錯事，但應當盡量不做傻事，最起碼不做壞事。

有實權時，就做點大事；有虛權時，就做點實事；有小權時，就做點好事；沒有權時，就做點善事；有人搭理時，就做點公益事；沒人搭理時，就做點家務事；動不了時，就回憶開心往事。

## 怡然自得、樂觀奮進

## 一、心態最重要

1、屬於自己的不要放棄，已經失去的留著回憶，想要得到的必須努力。

2、把潛力發揮到極致，把生命延續到極致。窮也樂，富也樂，心樂就是快樂。

3、曾經擁有的不要忘記，已經得到的要珍惜，最重要的是要好好愛惜自己，活在當下，晚年有歡喜的心態，生活才有平靜日子，保持好心情，晚年就是快樂天堂。

## 二、準則要力行

- 1、學會從容生活，積極面對生活。生活可以將就、也可以講究。
- 2、晚年要堅持好的生活、要愛自己、善待自己，才能讓自己生活多彩多姿，樂活終生。
- 3、把不忙不閒的日子，活得出色。
- 4、把不鹹不淡的生活，過得精彩。
- 5、日子不是過得怎樣，而是要怎樣過。
- 6、好好過日子，才有好日子過。

## 做真實漂亮的自己，無憾今生

### 一、學會選擇，依心而行

正確的選擇，可以使心靈獲得解脫，讓自己活得洒脫；可以讓生命清淨而從容，幸福如細水流長；能讓生活簡單而愉悅，承載滿滿的幸福。

### 二、走自己的路，走對路

每個人都有自己的長處、短處、個性、嗜好，沒必要模仿、攀比；自己認為快樂的，就去尋找；認為值得的，就去守候；認為幸福的，就去珍惜。要有自信與骨氣。

### 三、人因為學不會這三件事，所以會不快樂

1、休息； 2、付出； 3、放下。笑看風雲淡，坐對雲起時。不亂於心，不困於情，不畏將來，不念過往。今生註定我們什麼也帶不走，那就活在當下、笑在當下、悟在當下吧！

### 四、看清自己非常重要

認識自己比認識世界還難，每天我們都有照

鏡子，但是我們在照的時候，有問過自己一句話：你認識自己嗎？有人一輩子不認識自己，離開平臺，自己什麼都不是！當財富、權力、美貌過了保質期，你就會被拋棄…

### 五、快樂人生 有您就好

金錢無需車載斗量，夠用就好；做事無需驚天動地，仁愛就好；友誼無需甜言蜜語，誠摯就好；朋友無需遍及天下，有您就好！

## 準備和切記

俗語說「有理財就不窮、有計畫就不亂、有準備就不忙」，身為老人預備軍的我們，是否做好準備了？只要事先做好準備，日後就無須憂心老後生活。要準備的：第一是老健。第二是老居。第三是老本。第四是老友。總之，不管是長壽的歐吉桑或歐巴桑，到最後都是一個人，這句話一點也不悲涼，也不可怕，全看你如何安排生活，全看你有沒有成熟的心理。喜歡就值得去做，別忘了，這輩子就只這一次，遇到好康的或是幸福的事，可別總是期待留給下一代。

老朋友們切記！千萬不要「人在天堂，錢在銀行」，要認清：財富只是數字問題，名利只是短暫虛榮，生活才是人生的全部，當個「樂在享受單身暮年」的人，人生就有如再度染上春天的色彩，條件是：身體強健，有錢、有閒、有朋友，並且有自己專屬的空間。

## 快樂義工愛心園

張湘宜

2012年2月26日，巴西客屬崇正總會舉辦第三屆巴西客家日「祥龍賀歲慶豐年」活動，當天參加的客家鄉親及邀請僑社貴賓約有千人以上，身為客家人的我當然也是抱著歡喜與感恩的心參與此次活動。

當日活動有吃有喝，還有精彩的節目可看。節目是以客語和國語雙聲帶主持進行的，感覺非常的溫馨、感動。如此盛大隆重的活動，較之僑界雙十國慶的排場並不遜色；尤其活動是在我們美侖美奐的客家大樓舉辦，更是我們客家人的驕傲啊！

席間我與先生用客家話交談，坐我旁邊有位女士問我是哪裡的客家人？怎麼在客家會裡沒見過我們？經過交談才知道她是崇正會現任廖會長夫人惠右玲女士，她立刻邀請我夫婦倆參加客家合唱團及愛心園。2012年四月底某天，右玲女士忽然打來電話邀請我們倆參加星期一的愛心園活動。我說先生今年十月才滿70歲，我要再七年才滿70歲，還沒資格參加呢！右玲說沒關係，先生先來參加，我們愛心園現在還缺義工，妳可以來做義工啊！電話中感覺右玲說話的口氣是非常的豪爽與誠懇，所以我也很阿沙力的立刻答應去參加。

四月份最後一個星期一早上九點半，我夫婦

倆抱著緊張又期待的心情到一樓合群廳報到。走進會場，看見好多熟識的客家鄉親，大家互相聊天問候，好不親熱！就是這樣的緣分，讓我夫婦倆走進愛心園的大家庭中。

愛心園成立的宗旨是傳承客家敬老尊賢的美德，也是客家後生人敬老尊賢的生活實踐。在這裡70歲以上的阿公阿婆大家都放下身段輕鬆學習。我雖然是在做義工，沒有參與學習上課，但是所有的過程我都很清楚，像客家歌曲的教唱、專家的專題演講、僑社名人談人生經驗、餐前韻律操、說說笑笑的客家諺語俚語等等，課程真是五花八門，既輕鬆又有趣，非常適合70歲以上的老人參與學習。我在愛心園所做的工作是很簡單的前場打雜工作、擦碗、擺筷上菜；而廚房裡的大廚二廚，每次要準備十張圓桌百來人的中餐飲食，真是一件非常辛苦的工作。廚房工作雖是繁雜又忙碌，但是時時還傳出笑聲；大夥兒通力合作完成可口的午餐供阿公阿婆享用，樂在其中！開飯時刻阿公阿婆左一句好棒喔！右一句謝謝喔！我們義工們聽了心中都喜孜孜的，再累都值得啊！可貴的是年輕人肯放下自己的工作來服務年長的鄉親，這種出錢出力、奉獻服務的精神，真的是令人感動！值得學習！

時間過得真快，我進入客家愛心園義工行列，算算已有一年又六個月了。每天都期待這一天的

## . 客家親 52 期 .

到來，走進一樓合群廳就有一個使命感——要服務我們的客家鄉親。希望在未來的歲月裡，我還能繼續做下去，直到我 70 歲可正式有資格參加愛心園。讓我也被服務的榮幸。愛心園是個充

滿愛心與歡樂的大家庭，我喜歡它！也愛它！願年輕人都能出來奉獻愛心，把愛心園做得長長久久，讓美好的的客家精神永遠永遠的傳承下去！

【客家文化廣場】

# 古諺今用師父話

徐翠真

## 一牽成，二好運，三才情。

閒聊間我問媽媽，像我一到假日有空就只想一個人靜靜地、看看書、聽聽歌、讀讀寫寫，這樣「不食人間煙火」的生活和行為，用客家話要怎麼說？她不假思索應以「孤老」。我覺得「孤老」的怪異行徑，豈不成了讓人無從瞭解也難以接近的「怪咖」。或許還有更貼切的講法，我又求教客家話很道地的大姊，答案還是如出一轍。

子曰「五十而知天命」，強調內在心性修養，

闡明順乎天理的心路歷程。人生必然依存「人稟氣而生，得此窮通皆天所命也」！生活偶然悟得「一牽成，二好運，三才情」，越來越覺得自己不適合、也大可不必拋頭露臉，更不應該言不及義浪費生命。年屆半百而來的「憂患意識」，只想好好和自己和平相處，別再為難自己被過於熱鬧的場面打擾而已，這樣也叫做「孤老」嗎？

## 直槌打直鼓 — 直率無虛飾，有什麼就說什麼。

紀錄片《醫生》，來自台灣竹東客籍醫生學成留美成家立業，在台灣祖父母首度往訪團聚時，不幸發生 12 歲早熟的兒子，突然在自家衣櫥內結束自己的生命。為人父者不捨兒子殞落，當面對與兒子年齡相仿卻罹患腫瘤的小病人，重新體驗曾有過的傷痛與疑惑，感同身受而看清人生的必然與生命的偶然。

人生無常，患病的秘魯男孩必需對所剩無幾

的生命善加珍惜與堅持，而健康聰穎的台灣男孩卻帶著死亡的想像走上不歸路。何似「爺娘想子長江水，子想爺娘擔竿長」的悲苦？導演鍾孟宏「直槌打直鼓」，為兩度空間構築時間的交集，透過兒子生前的活靈活現，帶出父親珍藏在心中最真誠想念的聲音。生與死，不只是兩相對照的現象與形式，而是同體共生的相互依存與對話。

## 若能不退是初心，

爸，今年「客家義民祭典文化節」又輪到在新莊體育場舉行，這場「愛響新北· 義起幸福」，從 8 月 10 日一連三天。副總統吳敦義擔任主祭官以「三獻禮」祈福，重頭戲依然是「千人挑擔」，總計超過 4200 擔；近百個挑擔隊伍精心裝扮，踩街陣頭包括新莊鼓藝團、獅陣及非洲鼓等，展現客家族群尊重多元文化的包容精神，場面浩大！

這樣就過了 10 年了，前一輪我們爺娘三人分

## 一切諸願速成就，

父親驟然辭世，沒有任何交代。悲從中來，每每環伺揮之不去的身影，尤其最後那晚一度摸摸我的頭，那臨別前的眼神，每每濡濕了眼框一再忍不住淚水模糊。爸您到底去了那裡，現在過得好不好？同事引見供養、布施等善法功德，阿姨參拜佛寺七月贊普誦經超薦。爸！您要來聽經聞法「看鬧熱、食澎湃」啊！

我甚至想過陰陽兩界 以「牽亡魂」、「觀落

## 即獲摩頂受聖記。

屬同鄉會、山歌班、讀書會各分得一擔。您一馬當先安步當車，小小擔頭簡直是「道具」，連下肩休息也都不必；從新莊高中轉入中和街直走，經永樂街頭過了復興路就是公園入口，再熟悉不過了。作客他鄉，秉持文化「若能不退是初心，即獲摩頂受聖記」的傳承與推廣。鄉親鄉情，如今您的所在看得到這場「生趣」的嘉年華會嗎？

## 永無業障能遮止。

陰」與亡者溝通或會面的民間信仰。得遇善知識正解，《地藏經》記載婆羅門女虔誠設供修福，讓母親早離地獄之苦轉生再世為人；目蓮尊者「盂蘭盆會」誦經施食，仰賴十方僧眾中元節普施孤魂，罪孽深重的母親才得以脫離餓鬼道。一念之間，常行喜捨「一切諸願速成就，永無業障能遮止」，迴向給往生者最好的就是供養僧佛與佈施眾。

# 客話詞尾有公有嫗

巴西話同客話有共樣介所在，就係東西有公有嫗，可比生物。將所有器物人格化，裡係尊重生命介表示。在盡多方言中，裡係盡生趣介特色。

客話詞尾加上「公、婆、哥、牯、嫗、母、姐」等，有兜係表示陰陽（男女）性別介實義，有的就係虛化為詞綴而已，這些都顯示客家話介「詞彙文化」，研究起來非常生趣。

下面信手拈來一些常用介客話（四縣），看你識別得出來嗎？

刀嫗、笠嫗、薑嫗、鑊（鋤）頭、鑊頭（嫗）、杓嫗、耳公、鼻公、舌嫗、腳趾公、手指公、拳頭牯（嫗）、奶姑（牯）、拳頭、巴掌嫗、蝠婆、鷄婆、蛇哥、鯉嫗、蟲嫗、蟻公、烏蠅公、雷

## . 客家親 52 期 .

公、天公、碗公、粧公、襖婆、娘婆、石牯、杓嫲、笠嫲、粄嫲……  
你還想到麼介生趣介公嫲？請告訴我。（宇光）

## 第九屆華僑運動大會

- 時間：2013 年 9 月 7 日 08:00 ~ 17:00
- 地點：Centro Olímpico de Treinamento e Pesquisa (Rua Pedro de Toledo, nº 1651 – SP.)
- 參賽社團：15 個社團
- 實際參賽人數：737 人

社團名稱	金牌	銀牌	銅牌	合計
網球協會	16	8	3	27
慕義教會	15	16	19	50
中華會館	12	3	3	18
聖儒華校	9	11	8	28
崇正會	9	9	8	26

巴西華僑運動大會，是 1996 年由時任佛光會會長的張勝凱先生發起創始的，該會並主辦 7 月 21 日的第一屆競賽，地點在 Ibirapuera 的 Centro Olímpico de Treinamento e Pesquisa。

接辦第二屆的崇正會，根據首屆的經驗，經過多次的籌備研議，確定了相關的制度、規章、程序以及製作了會歌，並於 1998 年 9 月 7 日在原地圓滿的舉行了比賽。承傳至今，除了 2009 年 4 月 21 日舉辦的第 7 屆改在 Ginásio do Ibirapuera 外，其他都使用該市立運動場。至於時間，除了第 5 屆於 7 月 9 日、第 8 屆於 11 月 2 日外，其他第 1、2、3、4、6、9 屆都在 9 月 7 日巴西獨立紀念日舉行。

本（第九）屆於 2013 年 9 月 7 日舉行，由巴西華僑網球協會主辦，選用了大家習慣的時間和地點，而且風和日麗，所以成果豐碩，寫下不少新的紀錄。分布各社團的客家鄉親一如往昔活躍全場。崇正會雖然未能保持上屆金牌總冠軍，但是選手奮力拼搏、大家團結合作的精神並未鬆減。最優仍贏得金牌 9 面，銀牌 9 面、銅牌 8 面，合計 26 面。

9 月 15 日中午在客家活動中心合群廳犒勞感恩宴的時候，會長廖仁煌對各組負責人的努力表達感謝，對於青少年的良好表現鼓勵讚賞。特別葉倫群醫師一家又得金牌、又破紀錄、又贊助經費，真是我們的榮耀！大家自由交換意見，都認為這次潛力沒有發揮出來。希望以後要加強組織、提早物色選手，並鼓舞鄉親要走出內斂畏縮、爭取主動、踴躍報名參加。（獲獎的名單如右表）

金 牌 9	銀 牌 9	銅 牌 8
陳三多 青年男 100	陳堂智 青年男 100	黃孟祥 兒童男 100
葉凱琳 成年女 100	王思華 青年女 200	陳雅玲 成年女 200
葉倫群 壯年男 100	童偉傑 青壯男 400	鄧祥偉 青壯男 800
葉凱琳 成年女 200	陳三多 青年男 800	Wenin 不分齡女 800
傅芳蓮 壯年女 200	Peter Chun 成年男 800	陳昱晴 青年女跳遠
葉倫群 壯年男 400	黃孟祥 兒童男跳遠	葉秦 壯年女跳遠
陳堂軒 青年男鉛球	郭億億 青年女鉛球	青年男 400 接力
兒童男 400 接力	青年女 400 接力	大隊 1400 接力
成年女 400 接力	壯年女 400 接力	

## 第九屆華僑運動大會總成績表

### ·徑 賽·

項目	第一名	成績	社團	第二名	成績	社團	第三名	成績	社團
兒童女 100	Erika	15"69	網球協會	Isabela	16"33	慕義教會	Nicole	16"36	慕義教會
兒童男 100	Lucas	16"46	網球協會	劉師成	16"62	佛光協會	黃孟祥	16"75	崇正會
青少女 100	簡培如	★15"10	聖儒華校	Luisa	15"74	網球協會	Nathalia	16"14	大安教會
青少男 100	Michael	13"44	網球協會	林家豪	13"57	佛光協會	Matheus	14"00	慕義教會
青年女 100	Gabriela	15"77	慕義教會	Jennie Yu	16"01	大安教會	Mei Zhi	16"34	籃球協會
青年男 100	陳三多	★12"84	崇正會	Jia Chi	13"08	籃球協會			
				陳堂智	13"08	崇正會			
成年女 100	葉凱琳	14"85	崇正會	郭靜純	15"23	中觀寺	張容慈	15"69	聖儒華校
成年男 100	劉佳森	11"76	網球協會	胡親鴻	11"93	網球協會	陳啟文	12"27	中華會館
青壯女 100	李秀英	15"41	慕道教會	陳淑瑾	15"87	中華會館	陳淑琪	16"66	中華會館
青壯男 100	陳啟亮	12"71	中華會館	Silvio Ken	13"20	慕義教會	吳俊賢	13"36	慕道教會
壯年女 100	Tsun Yin	17"58	網球協會	Sandra v.	17"62	網球協會	Liao Oan	18"38	籃球協會

客家親 52 期

壯年男 100	葉倫群	13"88	崇正會	顏畋敏	14"00	網球協會	林憲德	14"29	大安教會
長春女 100	陳素英	★18"96	中華會館	廖金鑾	20"10	慕義教會	羅思慧	20"31	網球協會
長春男 100	陳正東	★12"77	中華會館	李增錄	15"55	慕義教會	易齊勇	15"83	中華會館
青少女 200	林大莉	36"29	天主堂	楊明容	37"13	聖儒華校	Leticia	37"33	慕義教會
青年女 200	Yasmin	34"21	慕義教會	王思華	35"72	崇正會	Wang Kai	35"77	籃球協會
成年女 200	葉凱琳	★30"33	崇正會	劉潔凌	33"26	籃球協會	陳雅玲	35"31	崇正會
青壯女 200	李秀英	33"61	慕道教會	Kelin Chu	34"38	慕義教會	許雅惠	36"02	大安教會
壯年女 200	傅芳蓮	38"01	崇正會	Liao Oan	39"17	籃球協會	陳婉蓉	39"63	慕義教會
青少男 400	林家豪	1'05"38	佛光協會	黃新民	1'11"79	聖儒華校	Matheus	1'12"25	慕義教會
青年女 400	Julia 顏	1'23"91	網球協會	林美伶	1'27"17	聖儒華校	Bianca Chu	1'30"61	慕義教會
青年男 400	Cristian	★1'03"28	大安教會	Emerson	1'05"18	大安教會	蔡崇恩	1'06"69	天僑教會
成年女 400	劉潔凌	1'21"12	網球協會	Alexandr Kalinov	1'32"03	慕義教會	陳安娜	1'36"86	佛光協會
成年男 400	劉佳森	★53"40	網球協會	Li Xue	59"58	籃球協會	Samuel	59"87	慕義教會
青壯男 400	陳啟亮	1'00"24	中華會館	童偉傑	1'01"80	崇正會	Silvio Ken	1'04"94	慕義教會
壯年男 400	葉倫群	★1'02"45	崇正會	陳仁山	1'09"32	慕義教會	戴志仁	1'10"81	慕義教會
青年男 800	黃懷德	★2'31"81	聖儒華校	陳三多	2'32"97	崇正會	徐福謙	2'49"68	聖儒華校
成年男 800	Davi Sun	2'28"53	新生教會	Peter Chun	2'30"48	崇正會	Wang Gue	2'35"96	籃球協會
青壯男 800	葉斯盛	2'30"87	中華會館	劉恆銘	2'38"42	佛光協會	鄧祥偉	2'49"91	崇正會
不分齡女 800	簡培如	2'57"02	聖儒華校	Kelin	3'06"60	慕義教會	Wenin	3'08"66	崇正會
不分齡男 3000	葉斯盛	12'30"5	中華會館	Davi Sun	12'32"3	新生教會	陳柏榕	12'48"9	慕道教會
兒童女 400 接力	1.慕義教會	1' 10" 37	2.聖儒華校	1' 10" 68	3.天僑教會	1' 11" 76			
兒童男 400 接力	1.崇正會	1' 11" 05	2.聖儒華校	1' 12" 44	3.大安教會	1' 13" 55			
青少女 400 接力	1.聖儒華校	★1' 05" 49	2.大安教會	1' 06" 08	3.網球協會	1' 09" 69			
青少男 400 接力	1.籃球協會	59" 17	2.大安教會	1' 00" 82	3.聖儒華校	1' 02" 44			
青年女 400 接力	1.慕義教會	1' 05" 10	2.崇正會	1' 06" 35	3.網球協會	1' 07" 60			
青年男 400 接力	1.聖儒華校	★53" 73	2.大安教會	55" 67	3.崇正會	56" 02			
成年女 400 接力	1.崇正會	1' 04" 08	2.慕義教會	1' 06" 82	3.大安教會	1' 07" 01			
成年男 400 接力	1.中華會館	49" 68	2.網球協會	50" 40	3.慕義教會	51" 06			
青壯女 400 接力	1.慕義教會	1' 08" 87	2.大安教會	1' 10" 47	3.聖儒華校	1' 11" 68			
青壯男 400 接力	1.慕義教會	54" 25	2.天僑教會	54" 84	3.籃球協會	56" 29			
壯年女 400 接力	1.網球協會	1' 14" 26	2.崇正會	1' 15" 36	3.慕義教會	1' 15" 49			
壯年男 400 接力	1.網球協會	57" 03	2.慕義教會	59" 16	3.大安教會	59" 79			
長春女 200 接力	1.中華會館	★40" 57	2.網球協會	41" 96	3.慕義教會	45" 53			
長春男 400 接力	1.中華會館	1' 05" 26	2.慕義教會	1' 07" 44	3.網球協會	1' 09" 73			
大隊 1400 接力	1.慕義教會	3' 41" 54	2.中華會館	3' 43" 49	3.崇正會	3' 46" 74			

·田 賽·

項目	第一名	成績	社團	第二名	成績	社團	第三名	成績	社團
青年女跳高	Yasmin	1.20m	慕義教會	Chen Mei	1.20m	籃球協會	陳昱晴	1.15m	崇正會
青年男跳高	黃懷德	1.50m	聖儒華校	蔡承修	1.40m	聖儒華校	徐福謙	1.30m	聖儒華校
							Hu Xianyi	1.30m	慕道教會
							Pedro Wu	1.30m	大安教會
成年女跳高	張容慈	1.20m	聖儒華校	吳國英	1.20m	網球協會	Cynthia Wang	1.20m	籃球協會
成年男跳高	Felipe	1.46m	大安教會	Stephan	1.43m	新生教會	Wang Gue	1.40m	籃球協會

客家親 52 期 .

青壯女跳高	Chiang Pi	1.05m	慕義教會	Wang Wen	1.05m	籃球協會	林憶延	1.00m	聖儒華校
青壯男跳高	連偉証	1.55m	聖儒華校	張慶堂	1.15m	聖儒華校	Wang <sub>II</sub>	1.05m	慕義教會
壯年女跳高	林慧姿	1.05m	慕義教會	余渝蘭	1.05m	聖儒華校	陳雅娜	0.85m	慕義教會
壯年男跳高	王明昌	1.35m	慕義教會	周巽晃	1.35m	大安教會	張佑吉	1.35m	大安教會
兒童女跳遠	翁怡伶	2.86m	網球協會	Isabela	2.77m	慕義教會	吳主悅	2.68m	慕道教會
兒童男跳遠	Jack Charles	3.27m	慕義教會	黃孟祥	3.13m	崇正會	Victor Wang	3.10m	慕義教會
青少女跳遠	Luisa Yen	3.69m	網球協會	Chen Yi	2.96m	籃球協會	楊明容	2.94m	聖儒華校
青少男跳遠	Quian Lin	4.28m	籃球協會	Kelvin	4.20m	大安教會	徐福民	4.17m	聖儒華校
青年女跳遠	Gabriela W	3.69m	慕義教會	Julia 顏	3.59m	網球協會	莊珊婷	3.40m	天僑教會
青年男跳遠	Jeffrey	5.11m	大安教會	張育茗	4.86m	聖儒華校	蔡崇恩	4.70m	天僑教會
成年女跳遠	Kao Yi F	3.50m	籃球協會	Kao Yi Ling	3.45m	籃球協會	趙丹妮	3.02m	聖保羅教會
成年男跳遠	胡親鴻	5.99m	網球協會	陳啟文	5.78m	中華會館	吳偉良	5.16m	佛光協會
青壯女跳遠	許雅惠	3.55m	大安教會	梁子瑜	3.44m	一貫道	蔡妮君	3.30m	天僑教會
青壯男跳遠	Chung Sem	4.61m	慕義教會	Quis Chung	4.60m	慕義教會	邱俊傑	4.46m	佛光協會
壯年女跳遠	Sandra Yen	3.09m	網球協會	Wang Lu	2.98m	新生教會	葉秦	2.87m	崇正會
壯年男跳遠	陳正東	5.16m	中華會館	Chow Jin	4.95m	籃球協會	王明昌	4.39m	慕義教會
青年女鉛球	林美伶	7.82m	聖儒華校	郭億億	6.10m	崇正會	江耶諾	4.33m	天僑教會
青年男鉛球	陳堂軒	8.09m	崇正會	Ricardo	7.64m	慕義教會	Jonathan	7.21m	大安教會
成年女鉛球	Kao Yi Liang	7.06m	籃球協會	李慧萍	6.86m	聖儒華校	Diana Lin	6.65m	大安教會
成年男鉛球	童偉勝	11.83m	中華會館	Stephen	11.04m	慕義教會	楊麥克	10.12m	佛光協會
青壯女鉛球	陳淑瑾	8.51m	中華會館	梁子瑜	8.16m	一貫道	Wang Wei	7.75m	慕義教會
青壯男鉛球	李佳霈	11.97m	網球協會	徐子晨	11.37m	天僑教會	Josue <sub>Chen</sub>	11.36m	慕義教會
壯年女鉛球	Hsia Chung <sub>II</sub>	7.55m	籃球協會	簡慧雲	7.13m	聖儒華校	楊常蘭	6.77m	天主堂
壯年男鉛球	周巽晃	10.97m	大安教會	Yu Qiang	10.80m	新生教會	翁嘉勝	9.81m	慕義教會
長春男鉛球	Chi Yuan	9.26m	慕義教會	陳武明	8.64m	慕義教會	范光俊	7.68m	聖保羅教會

說明：如有錯漏，依大會公佈者為準。

★ 表示破大會紀錄。

## ！開懷大笑吧！

父穿破舊衣服進一酒樓，無人理睬，待在一角落。兒子衣履光鮮，昂首而入，店家非常熱情，端茶倒水。兒子對服務生說：「給那角落裡的老頭上好酒好菜，我買單。」服務生不解？問「為什麼呢？」兒子說：「那老頭的兒媳婦是我的相好。」服務生領命上酒上菜，看見老頭吃得歡，不屑地對老頭說：「他和你兒媳相好，你不揍他？」父笑著說：「他與我兒媳才相好幾年？老子跟他媽已經好了幾十年了！」

※

丈夫聽說妻子有外遇，設計報復；一夜乘妻熟睡，在妻乳頭擦上濃縮鼠藥。第二天夜，妻遲歸，夫問何故？妻悲憤交加地說：「我們領導被人下毒身亡了！」夫問：「知道是誰幹的嗎？」妻說：

「兇手挺狡猾的，通過什麼途徑投的毒連員警都沒法查出來。不過已有線索了，正在調查三鹿、聖元奶粉。」夫問：「為啥？」妻說：「領導咽氣時曾說：『天哪！世上還有放心的奶嗎？』」

※

一老太太看完黑人百米賽後，抹著眼淚說：「嚇

死人！幾個挖煤的跪成一排被槍斃，沒瞄準就開了槍，娃兒們嚇得那個跑呀，繩子都攔不住哇！」

※

公園有一對戀人正在甜蜜，女孩撒嬌說老公：「我牙痛～！」男孩於是吻了女孩一口問：「還疼嗎？」女孩說不痛了。一會兒女孩又撒嬌說：「老公！我脖子痛。」男孩又吻了吻女孩的脖子，又問這回還疼嗎？女孩很開心的說：「不痛了！」旁邊一老太太站著看了半天，忍不住上前問小夥子說：「小夥子你真神了！你能治痔瘡不？」

※

一醉漢不慎從三樓掉下，引來路人圍觀。一員警過來：「發生什麼事？」醉漢：「不清楚，我也是剛到。」

※

非洲黑妹去上海旅遊，住進一賓館。半夜失火，那非洲女人飛快向外跑。一消防員看到驚奇的說：「我的娘喲，都燒焦了還跑得這麼快！」

※

荷蘭一家旅行社刊出這樣一則廣告：「請飛往北極度蜜月吧！當地夜長 24 小時。」

※  
眼藥水廣告：「……滴此眼藥水後，將眼睛轉動幾下，可使眼藥水遍佈全球。」  
※

眼鏡店廣告：「眼睛是心靈的窗戶，為了保護您的心靈，請為您的窗戶安上玻璃。」

※  
美國伊芳利諾州的交通安全廣告更是別出心裁：「開慢點吧，我們已經忙不過來了！——棺材匠」

## 【有讀必應】

## 活到老真好

王鼎鈞

( 王鼎鈞老先生是旅美的華文作家，1927 年生，山東臨沂人。14 歲開始寫詩，1951 年起，在台從事廣播劇創作，並為各報撰寫雜文專欄、創作舞台劇和小說、撰寫探討小說技巧的理論文章。曾於 1963 年至 1966 年，擔任《聯合報》「人間」副刊主編，並擔任過幼獅公司期刊部的總編輯。後任美國新澤西州西東大學高級研究員，擔任編寫美國兒童閱讀中文之教材。王鼎鈞的創作內容多元，包括小說、散文、戲劇、評論… 等。我很喜歡他的散文《人生三書》、《人生觀察》，推崇他的文學造詣，認為是有資格獲得諾貝爾文學獎的當代華文作家。 )

本文敘述對人生深刻的省察與體悟，說出了一般臨老或已老的人想說而沒有說或說不出口的話，讀後真有「夫子言之，於我心有戚戚焉」之感！「老年」是可以自在屬於自己的珍貴生命階段，誰擁有健康的心態，誰就可以享受老年的黃金時代。如是我說：謝天謝地我能老！如是我盼：千萬莫錯過好文章！( 宇光 )

### >>原文轉載於下：

這幾年和中國大陸上的老同學通信，知道他們早已退休。有人在退休時安排了第二職業，現在也交了出去。這給我一個感覺，我們那一代的確是過去了。

這就是老。人握拳而來，撒手而去，先是一樣一樣搜集，後是一件一件疏散，或者如某些人所說，只剩下老妻老狗老酒。我發現大陸上的一些親友對「老」完全不能適應，以致心中沮喪空虛，難以聊生。「革命哲學」是假設人在三四十歲的時候戰死了，或是累死了，不料還有一段晚景頗費安排。

我倒是寫了許多信勸他們。我說老年是我們的黃金時代。人家說黃金時代是二十歲。你想，二十歲我們懂什麼？懂得茅台和汾酒有什麼分別嗎？懂得京胡和二胡有什麼分別嗎？懂得川菜和湖南菜有什麼分別嗎？我說到了老年，人生對我們已沒有秘密，能通人言獸語。當年女孩子說：「我不愛你」，你想了一整年也想不出原因來，現在她剛要張口你已完全了解。我說上帝把幼小的我們給了父母，把青壯的我們給了國家社會，到了老年，他才把我們還給我們自己。

我說年老比年輕好，一如收穫比墾荒好，或和平比戰爭好。年輕時我們和命運對抗，到老來和解了。成年以前的我們是「危機四伏」，門外每一步都是不可知。正所謂「如暗夜行走」。到了壯而行，手裡有地圖，心中有煎熬，天天「冰炭滿懷抱」，靈肉衝突，義利衝突，群己衝突，哪有安寧。謝天謝地，總算老了，跳出三界，不列五行。還用得著自己拿鞭子抽自己的背嗎？還用得著自己拿刀割自己的耳朵嗎？再也用不著一夜急白了鬍子、三天急瞎了眼睛，再也用不著「爲伊消得人憔悴」。不喜不懼，無雨無晴。這段話，我的同學聽不進去，他們說我是酸葡萄。

老年最忌悔恨，悔恨傷身傷神。我有一篇短

文勸人「不要悔」，流傳頗廣。悔恨的聲音還是常聽見。有人說他當年經手公款成億成萬，從未貪汙，以致老來受窮。有人說當年官場爭逐，他講義氣讓一步，讓他的好朋友升上去，結果「官大一級壓死人」，一生受這朋友欺負，悔不當年把這廝一腳踹下去。有的老人後悔他以前做過的好事，往往變成很壞的人。中國民間有個詞兒，謂之「老壞」，值得警惕。

美國做學問的人在這方面也有見解。據他們說，許多美國老人眼見老人的福利日減，年輕人對老人的態度也越來越差，社會的道德水準在下降，於是認爲社會辜負了他們，甚至認爲社會欺騙了他們。這等人覺得他們以前對社會貢獻太多，太不值得，竟想在有限的餘年做些壞事來「平衡」一下，以致老人的犯罪率一再提高。這消息掃盡老人的面子，那天我暗暗立下「最後一個志願」，但願能做個「不太壞」的老頭兒。

能活到老，真好。想想那些我喜歡的作家，曹植活了四十歲，李商隱活了四十五歲，李賀不過二十七歲，徐志摩三十五歲，曹雪芹據說四十八歲。倘若舉行民意測驗，可以發覺人人嫌他們死得早，連曾國藩這樣的人也不過只活了六十歲，我們的文章比曹雪芹壞，壽命比他長，有時間多看幾遍《紅樓夢》，多些體會，有機會多看些有關的考證和發現，長些見識，這就是人生的福分。

值得看的景象越來越多，人所共喻。今天的電影拍得比當年精彩，今天的花也開得比當年燦爛，今天的年輕人比我們那一代青年漂亮，有照片爲證。大概和營養、教育、風尚都有關係，說不定還加上遺傳，這是寫研究論文的題目。諸如此類，觀之不足。

六十曰老，七十曰耆，八十曰耋，九十曰耄。活到耄耋之年，最怕有長年臥床的疾病，自己

苦，家人也苦，連醫生護士也跟著受罪。這是老年的大問題。有幾個中年人談論「你願意怎麼個死法」，一位女士說，她希望在七十歲那年被爭風吃醋的男人從背後開槍打死。女人到了七十歲還能使男人嫉妒得要死，這是何等抱負！被人從背後開槍打死，死前無恐懼，死時無痛苦（痛苦十分短暫），又是何等設計！所以這個答案得了

第一——可望不可即。

活到老，真好，可是也別太老，別真的成了滿臉皺紋、一把鬍子的初生嬰兒。老了要能「舍」，能像佛家那樣，歡歡喜喜地舍，該舍就舍，包括生命。在以後的老年福利法裡，應該有一條「安樂死」。

## 【重要紀事】

# 媽媽是我們的陽光

## — 崇正會舉辦 2013 我愛媽媽懇親一日遊

巴西客屬崇正總會為了感謝母親們的辛勞和貢獻，於六月十六日辦理持續十七年的「我愛媽媽懇親活動」；地點是距離聖保羅市約一個半鐘頭車程之 Parque Maeda，兩百三十人分乘五部遊覽車前往。

雖然清晨微雨，但是大家仍很守時前往客家活動中心報到上車。八點整，到齊的就開車；最後一車也於五分鐘後出發。車上享用西式早點和飲料，並發贈第 51 期《客家親》。中途休息一次，約十點十分左右，全部抵達目的地。

進入景區，太陽就露臉了。大家沐著冬天的陽光，循序搭乘小小火車遊賞園內景點，包括：農場總部、一百五十年的大榕樹、一萬兩千多平方公尺的日本花園、坐纜車、坐馬車、腳踏船、釣魚、兒童遊樂場、踢足球、游泳...。中午十二點到下午兩點自由用餐，菜餚非常豐盛，大家自助各取所需。

下午兩點三十分，大家陸續集結到樓上的大廳。林碧珠、林麗華、鄧幸光等三位老師帶動的排舞開始暖場——隨著舞曲的連續播放，共舞的人越來越多、越跳越有勁，最後特別選了《You are my sunshine》作為主題舞曲。鄧老師說，媽媽就是我們的陽光，照亮我們、溫暖我們；我們越愛媽媽，就越覺得溫暖幸福。鄧老師一邊解說舞步的要領，林碧珠和林麗華則配合示範動作，大家跟著手舞足蹈的練習；然後隨著音樂連續跳了兩遍，沒跳的就在座位上鼓掌打拍子；全場熱絡互動，融在「我愛媽媽」的熱烈氣氛中。

三點三十分，司儀楊國斌宣布「崇正會 2013 我愛媽媽感恩會」開始。宋永樑帶領的合唱團成員二十八人合唱《客家世界》作為序曲，接著就是會長廖仁煌致詞。廖會長首先感謝策劃本次活動的理事陳宗炎和工作團隊，大家報以熱烈的掌聲感謝共鳴。廖會長說，這是進入第十七個年頭的「我愛媽媽」懇親活動，他推崇媽媽的偉大，呼籲行孝要及時，並分享故事闡釋「你今天怎樣對待父母，將來子女也將怎樣對待你」的道理；客家先賢說的「屋簷水點點對」，也是這個意思。

台北文教中心郭殿臣主任應邀致詞，除了推崇在座的媽媽之外，也肯定崇正會辦理各項活動

及弘揚客家文化的效果，在台灣多元文化的現代生活中，客家文化之命脈共同相繫；他並鼓勵青少年要多參與像今天這樣有意義的活動。甫當選台商中南美洲總會長的崇正會顧問劉學琳，應邀致詞感謝大家的道賀；談到感想，他特別希望客家鄉親不要太過內斂，要勇於站出來做該做的事，尤其要想辦法鼓勵後代踴躍參與。代表媽媽講話的是江美惠鄉親，她從與崇正會結緣說到每年都參加「我愛媽媽懇親活動」，她很感謝崇正會和主辦人員的用心。代表子女致謝的是楊貽甯小朋友，她說媽媽最棒，所以要孝順她；簡單明瞭，贏得最多掌聲。

講話的程序告一段落，廖會長邀請媽媽們一同到前面合照，然後會同工作人員發贈禮物茶杯兩對，這是由崇正會和客家活動中心聯合贈送的。一百二十位參加活動的媽媽，都覺得很有意義而歡喜異常。

「我愛媽媽感恩會」的慶祝儀式，在各車分別到台前合照留念後結束。大家回到原車，返程途中發送了作為「下午茶」的西點和飲料。媽媽們紛紛表示，能夠受到後生仔如此親切的孝順照顧，感覺特別高興；而且在一起用客家話打嘴鼓，覺得非常開心！有一位以「親友」身分應邀參加的僑社大老感佩的表示，客家鄉親真是和諧團結、合作無間，崇正會主辦人員計畫周詳、工作團隊默契而有效率的把「我愛媽媽」的懇親旅遊辦得如此溫馨而富有內容，實在令人感動敬佩！

下午六時二十分許，五部遊覽車先後平安返抵客家活動中心，圓滿完成「2013 我愛媽媽懇親活動」的陽光之旅。

## 參加 2013 全美客家懇親會

2013 年全美洲台灣客家懇親會於 8 月 16 日至 18 日在芝加哥舉辦，巴西有溫添發、楊承源、張永西、廖仁煌會長夫婦以及梁杜吉夫婦等七人代表參與盛會。懇親會以「心懷桐花、擁抱天下」為主題，舉辦高球賽、專題演講、晚宴、觀賞客家大戲、芝加哥觀光等一系列活動，有上

百位來自世界各地的客家鄉親共襄盛舉。

8月16日早上8點，懇親會以高爾夫球友誼賽拉開序幕，鄉親們以球會友，相互認識。當晚舉行了認親結緣晚宴。

17日上午的開幕典禮於萊爾市的威頓酒店舉行，美洲台灣客家聯合會與世界台灣客家聯合會會長林敬賢主持。客家委員會副主委鍾萬梅，代表客委會向所有海外鄉親們保存客家文化、推廣客家精神致上最高敬意。中西部客家同鄉會會長張瑞玲歡迎全球客家鄉親來芝城作客。

17日下午是專題演講。晚宴結束後，前往瑞柏市文滋演藝廳(Wentz Hall)欣賞「榮興客家採茶劇團」表演的傳統客家大戲「鴛鴦榜」。開演前，中西部客家山歌隊聯合巴勒特合唱團演唱了「月光光」、「客家本色」等客家歌謠。

18日，主辦單位接待鄉親們到芝加哥市觀光。(參閱第13頁)

### ！客家親，感謝贊助！

莊新發 500.

### 經文處王處長邀宴崇正會同仁

台北經文處王啟文處長，於 9 月 25 日中午在聖保羅市聚福樓餐廳邀宴崇正會常務理事等幹部，包括廖仁煌、張永西、黃政修、鄧幸光、溫政仁、鍾建仁、曾安任等人，作陪的有郭殿臣主任和詹秘書。除了聯誼結緣外，席間也交換了一些關於客家大樓產權持分爭議的意見。9 月 30 日中午，王啟文處長在郭主任陪同下，應邀蒞臨愛心園致詞問候大家，午餐前離去。

### 長春愛心園越來越可愛

崇正會長春愛心園開園已經兩年多，仍是每個月最後一個星期一的早上，在會館和合群廳舉行。6 月 24 日、7 月 28 日、8 月 26 日、9 月 30 日是最近四個月活動的時間。課程除了宋永樑老師的客家歌謠教唱，林碧珠老師帶領、鄧幸光、梁菽芬、林麗華等老師協助的團體舞外，生活講座及經驗分享則是：6 月 24 日—劉學德講授健康養生，飯後何禮鑑為需要之鄉親按摩治療。7 月 28 日—鄧幸光老師以輕鬆打嘴鼓的方式和大家談「三心兩意常忘記」；「三心」就是良心、寬心、信心，「兩意」就是滿意、誠意；「忘記」

是老年的正常現象，不必因此煩惱。

8 月 26 日—張永西和廖仁煌報告參加「芝加哥泛美客家懇親會」的情形，並請來自休斯頓的陳雪英和翁琳樞夫婦簡報旅美心得。

9 月 30 日—葉倫群醫生主講「健康與生活」(參閱第 23 頁)，經文處王啟文處長蒞臨致詞，親切問候大家。

中午的愛宴都由婦女組輪值掌廚，並為每個月的壽星聯合慶生；8 月 26 日並慶祝張永西夫婦結婚 60 週年。飯後的餘興卡拉 OK 和跳舞，由學員隨興參與。

由於婦女組的奉獻、志工的服務、學員的認真出席，以及客家活動中心的支持，長春愛心園已經越來越可愛！

### 「排舞」招收新學員

崇正會應鄉親要求而主辦的「排舞」活動，每週四晚上七點半到八點半在客家活動中心一樓的合群廳舉行，由林碧珠老師指導，已活動經年，學員都很喜歡。為擴大成效，繼續招收學員，不拘社團及男女老少，凡有興趣者，都歡迎參加。每月活動費用巴幣 100 黑奧，活動時間前往報名繳費後，即刻就可參加。

## 落 詩 片 片

字光

偶而邂逅靈感，只能以詩對話，就都種在這片園地。本期排版至此，尚有篇幅，差堪容納。

### 標 誌

只寫就這樣短的詩句  
要怎樣  
吟過漫漫長夜  
在不必標點的位置  
我強加朦朧的問號  
和長長的驚嘆  
也許會成為  
風景的標誌  
**窗 邊**  
我站在窗邊  
風從東向追來  
撞到玻璃

### 跌落花園

碎成滿地繽紛  
走過冬季  
春風 來到窗畔  
招呼我的  
鄉愁  
遠眺日出的東邊  
**流 浪**  
請不要問我  
往那裡流浪  
因為我總是在  
回家的路上

### 冷

他，在雨中等  
一把傘  
她，在雨中撐  
一把傘  
等...等...  
一個人  
沒撐傘的左邊  
濕成一片冷

### 徘徊

春天還沒有來  
愛情就已報到  
秋天早已走遠  
相思還在徘徊

### 思 念

鄉愁的身體，總是無法回到記憶的地方，就只好無奈的托給夢去抵達了  
我的心無數次靠近，  
但身體  
總是無法抵達。  
距離能遠到那裡？  
思念就深到那裡。  
又遠又深的那裡，  
故鄉不就在那裡！

### 追懷 黃本春老鄉親

崇正會  
聯。 崇正會  
本色客家護崇正 春歸故里懷巴西  
本色誠勤歸去老 春暉和煦照吾家  
苗栗旅巴西鄉親輓 客家活動中心輓

託黃政修伉儷回台奔喪之便 崇正  
會和客家活動中心等致送了花架及輓  
的叮嚀關愛，言談笑語都恍如昨日，  
思之還是令人傷感唏噓！

黃本春老鄉親雖然高壽辭世，但是  
追懷他對崇正會的貢獻，對後生晚輩  
引大湖火葬場羽化。

崇正會前顧問黃本春老鄉親，係名

一九二三年十一月二十九日，享壽九

十有一。經於二〇一三年九月七日在

苗栗福星禮儀社設堂家奠公祭後，發



參加 5 月 30 日感恩茶會的本刊作者



**客家親·1996 年 9 月 27 日創刊 · 第 52 期 · 2013 年 10 月 27 日出版 · 崇正會 發行**

1 生氣不如爭氣	鄧幸光	16 想到頭擺還細介時節	鍾啟文
2 聯合國老化報告的警示	蘇盈貴	17 世上也有善心人	林羅貴珍
3 回家	網路	18 巴西葡萄美酒之鄉	唐雅陵
4 如今的我	網路	19 吾家有狗初長成	曹林盛
4 你知道嗎？	編輯室	19 日頭的可敬	秋水
5 我在巴西的公證翻譯生涯	林筠	20 客家情懷人生路	童崇山
7 北師瑣憶	廖茂雄	23 健康與生活	編輯室
8 女師畢業五十週年緣聚	蔡正美	23 銀髮樂活的小提醒	江文雄
10 華僑運動會感言	右玲	24 快樂義工愛心園	張湘宜
10 用心良苦的點撥	宇光	25 古諺今用師父話	徐翠真
11 心的鼓點	陳少華	25 客話詞尾有公有嫋	編輯室
12 兒子的承諾	心水	26 第九屆華僑運動大會	編輯室
13 心懷桐花	忘憂軒主	29 活到老真好	王鼎鈞
14 Uma nova autora por aqui	Natalia	30 重要紀事 · 媽媽是我們的陽光	編輯室
15 《客家親》50 期感恩會有感	童崇山	31 落詩片片	宇光
15 17-22 光陰的故事	黃偉祐	31 追懷黃本春老鄉親	編輯室

參加 6 月 16 日旅遊的快樂媽媽

. 客家親 52 期 .

· 投稿 e-mail : [yk919@hotmail.com](mailto:yk919@hotmail.com)    <mailto:shinni.hsieh@gmail.com>  
> 下 (53) 期截稿期限 : 2014 年 1 月 15 日 <